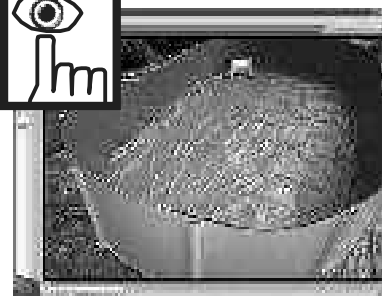




EN

СТАЛЬНОЙ БАСЕЙН

Перед тем, как начинать сборку, внимательно ознакомьтесь с инструкциями к каждому компоненту из набора. Сохраняйте инструкцию для применения в будущем.
Видео сборки бассейна на нашем сайте
Внедоговорные рисунки и фотографии



INSTRUCTIONS

1

СТР. 1 - 3

-  МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ
-  CONSEJOS DE SEGURIDAD
-  CONSEILS DE SECURITE
-  SICHERHEITSHINWEIS
-  CONSIGLI DI SICUREZZA
-  RAADGEVINGEN VOOR DE VEILIGHEID
-  CONSELHOS DE SEGURANÇA

2

СТР. 4 - 8

-  ПОДГОТОВКА МЕСТА
-  PREPARACION DEL TERRENO
-  PRÉPARATION DU TERRAIN
-  VORBEREITUNG DES BODENS
-  PREPARAZIONE DEL TERRENO
-  BEREIDING VAN HET TERREIN
-  PREPARAÇÃO DO TERRENO

3

СТР. 9 - 11

-  КОМПЛЕКТУЮЩИЕ
-  COMPONENTES
-  ELEMENTS
-  BESTANDTEILE
-  COMPONENTI
-  ONDERDELEN
-  COMPONENTES

4

СТР. 12 - 32

-  УСТАНОВКА
-  INSTALACIÓN
-  INSTALLATION
-  INSTALLATION
-  INSTALLAZIONE
-  INSTALLATIE
-  INSTALAÇÃO

5

СТР. 33 - 40

-  СОДЕРЖАНИЕ И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ
-  MANTENIMIENTO Y USO
-  ENTRETIEN ET UTILISATION
-  WARTUNG UND GEBRAUCH
-  MANUTENZIONE E USO
-  ONDERHOUD EN GEBRUIK
-  MANUTENÇÃO E UTILIZAÇÃO

6

СТР. 41 - 43

-  АКЦЕССУАРЫ
-  ACCESORIOS
-  ACCESSOIRES
-  ZUBEHÖR
-  ACCESSORI
-  ACCESSOIRES
-  ACESSÓRIOS

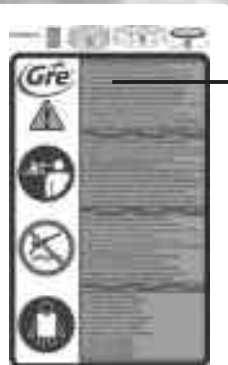
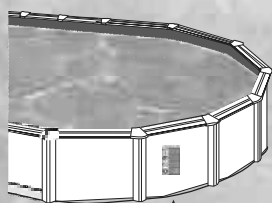
СТР. 44

-  SERVICIOS TÉCNICOS
- Instalación de piscinas
- Venta de repuestos y accesorios
- Mantenimiento de depuradoras.





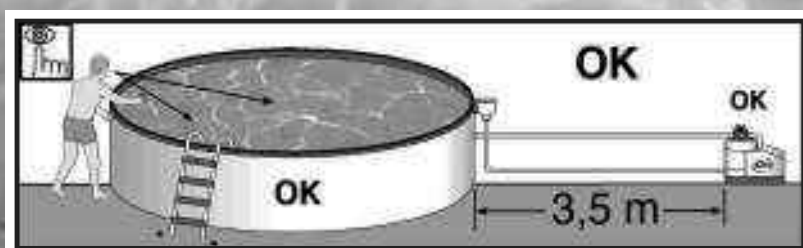
ИНСТРУКЦИИ



PARTE

1

- EN** МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ
- ES** CONSEJOS DE SEGURIDAD
- FR** CONSEILS DE SECURITE
- DE** SICHERHEITSHINWEIS
- IT** CONSIGLI DI SICUREZZA
- NL** RAADGEVINGEN VOOR DE VEILIGHEID
- PT** CONSELHOS DE SEGURANÇA





МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ



Перед установкой и использованием бассейна внимательно изучите и соблюдайте все указания данного руководства.

Данные предупреждения, указания и инструкции по безопасности касаются некоторых общих рисков, связанных с водным отдыхом, однако они не могут охватить все возможные риски и опасности.

Всегда соблюдайте бдительность, сохраняйте здравый смысл, наслаждаясь любым видом отдыха в воде. Сохраняйте эту информацию для дальнейшего использования.

Правила безопасности для не умеющих плавать

Компетентными взрослыми необходимо установить непрерывное наблюдение за слабыми пловцами и людьми, не умеющими плавать (помните, что дети в возрасте до пяти лет подвергаются наибольшему риску утопления).

-Назначьте компетентного взрослого человека для наблюдения за бассейном каждый раз, когда он используется.

-Слабые пловцы или не умеющие плавать должны иметь спец. оборудование личной защиты при использовании бассейна.

-Когда бассейн не используется или находится без присмотра, уберите из него и близлежащих областей все игрушки, чтобы не привлекать детей к бассейну.

Предохранительные устройства

-Рекомендуется установить преграду (и обезопасить все двери и окна, где это возможно) для предотвращения несанкционированного доступа к бассейну.

-Преграды, крышки для бассейна, сигналы тревоги бассейна, или подобные приборы безопасности являются полезной помощью, но они не заменяют непрерывного наблюдения компетентными взрослыми.

Безопасное использование бассейна

-Поощряйте всех пользователей бассейна к тому, чтобы научиться плавать (особенно детей).

-Изучите базовую первую помощь (сердечно-легочная реанимация-СЛР) и регулярно обновляйте эти знания. Это может спасти жизнь в случае аварийной ситуации.

-Проинструктируйте всех пользователей бассейна, включая детей, что делать в экстренных случаях.

-Никогда не погружайтесь в мелководные бассейны. Это может привести к серьезным травмам или смерти.

- Не пользуйтесь бассейном, если вы употребляете алкоголь или лекарства, которые могут ухудшить вашу способность безопасно пользоваться бассейном.

- Когда используется крышка бассейна, полностью снимайте её с поверхности воды перед входом в бассейн.

-Защитите пользователей бассейна от болезней, связанных с водой, поддерживая воду в бассейне обработанной и практикуя хорошую гигиену. Обратитесь к руководству по очистке воды в руководстве пользователя.

- Храните химические вещества (например, продукты для очистки или дезинфекции воды) в недоступном для детей месте.

-Обозначения должны быть размещены на видном месте в пределах 2 м от бассейна.

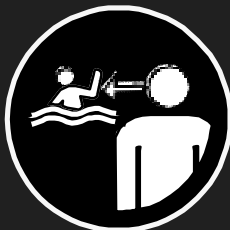
-Съемные лестницы должны располагаться на горизонтальной поверхности.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

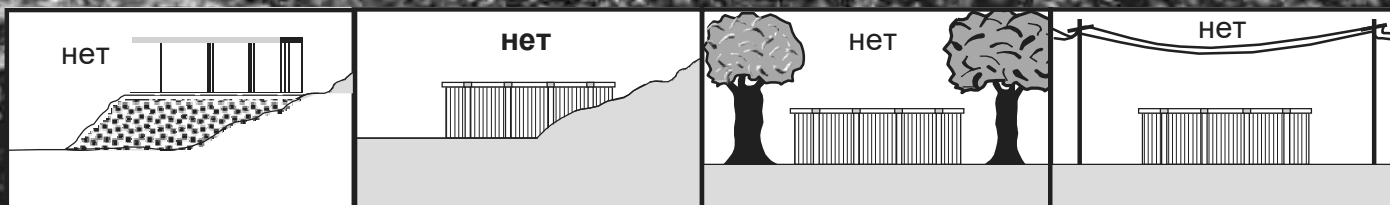
Каждый электроприбор, питаемый напряжением 220 В, должен находиться на расстоянии не менее 3,50 метров от края бассейна

Оборудование должно быть подключено к напряжению, с заземлением, защищено УЗО (устройство защитного отключения), Номинальный остаточный рабочий ток - не более 30 мА. Внимательно прочитайте инструкцию и сохраните для дальнейшего использования

Свяжитесь с нами, если у вас возникли какие - либо проблемы - www.gre.es







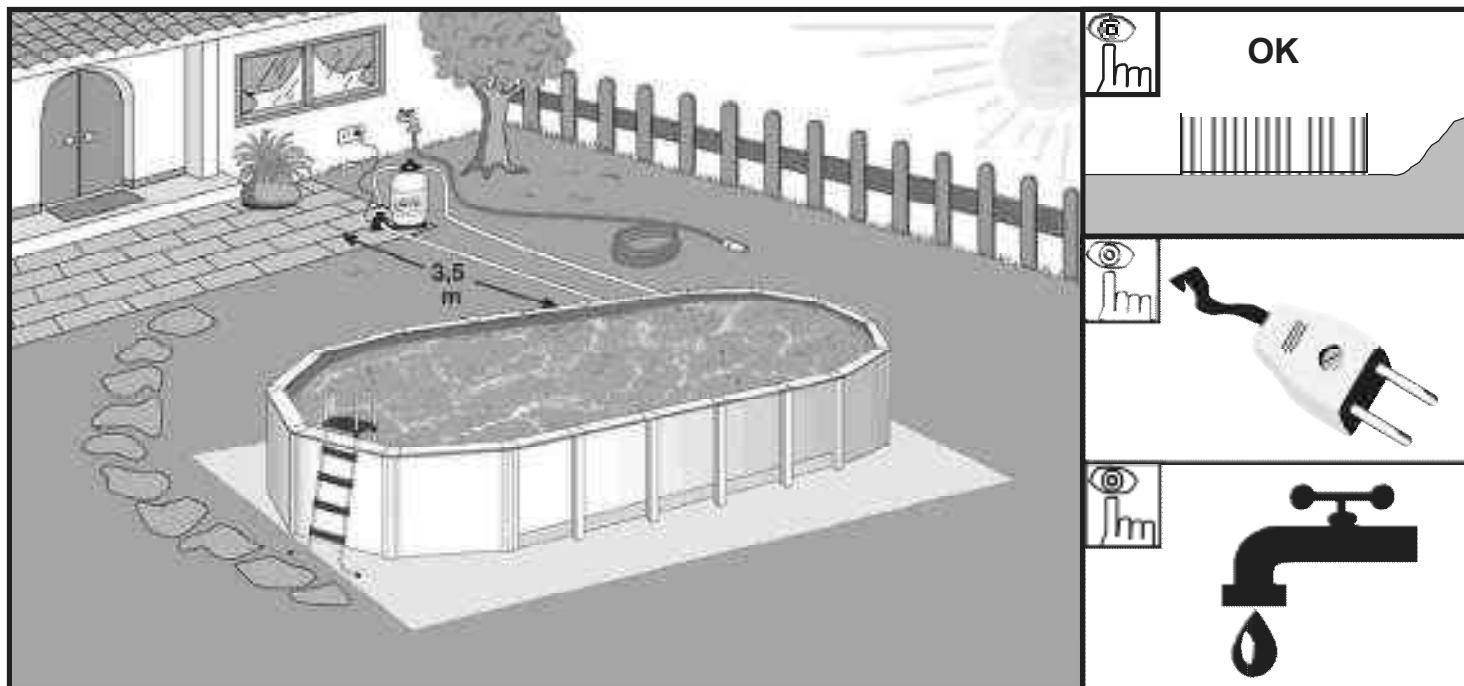
ИНСТРУКЦИИ



- EN** MECTO YCTAHOBKI
- ES** PREPARACION DEL TERRENO
- FR** PRÉPARATION DU TERRAIN
- DE** VORBEREITUNG DES BODENS
- IT** PREPARAZIONE DEL TERRENO
- NL** BEREIDING VAN HET TERREIN
- PT** PREPARAÇÃO DO TERRENO

ЧАСТЬ

2



RU Наши бассейны сконструированы таким образом, что должны находиться выше поверхности земли. Для семейного использования на открытом воздухе. Почва должна быть твёрдой, плоской и абсолютно горизонтальной. Помните: 1000 л воды = 1м³ = 1000 кг.

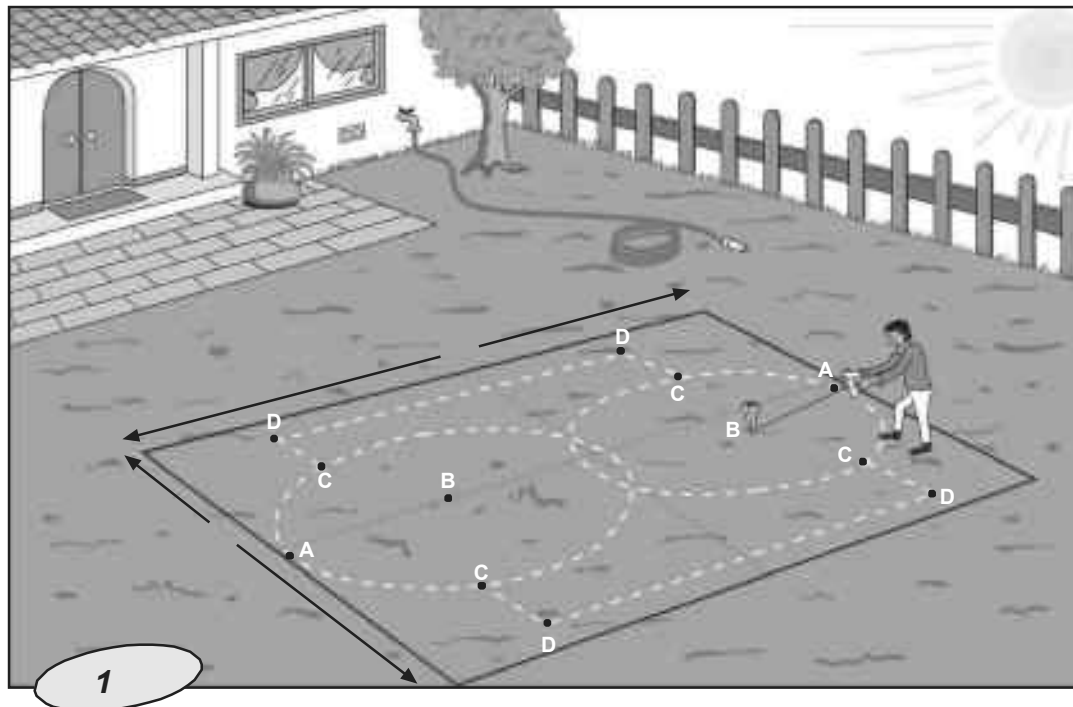
Выберите место, где вам потребуется осуществить наименьшее число земельных работ по выравниваю почвы.

- Место которое не затапливается в случае дождя.
- Место, где нет никаких подземных соединений (газ, вода, электричество).
- Не устаивайте бассейн под линиями напряжения.
- Установите бассейн в безветренном месте, вдали от деревьев, т. к. пыльца растений и листья засоряют бассейн.
- Установите бассейн в месте, где наиболее активно солнце по утрам.
- Вблизи водоснабжения, источника питания и дренажной системы.

Неприемлемые локации: склоны, неровна почва, песчаная, каменистая или болотистая почва.

NOOIT INSTALLEREN OP: Hellend terrein, oneffen terrein, zanderig terrein, een bodem met stenen of een zachte bodem.





Необх. инструменты (не включены в компл.)
Herramienta necesaria (no incluida)
Outil nécessaire (non compris)
Erforderliches Werkzeug (nicht eingeschlossen)
Utensile necessario (non compreso)
Benodigd gereedschap (niet inbegrepen).
Ferramenta necessária (não está incluída)



EN

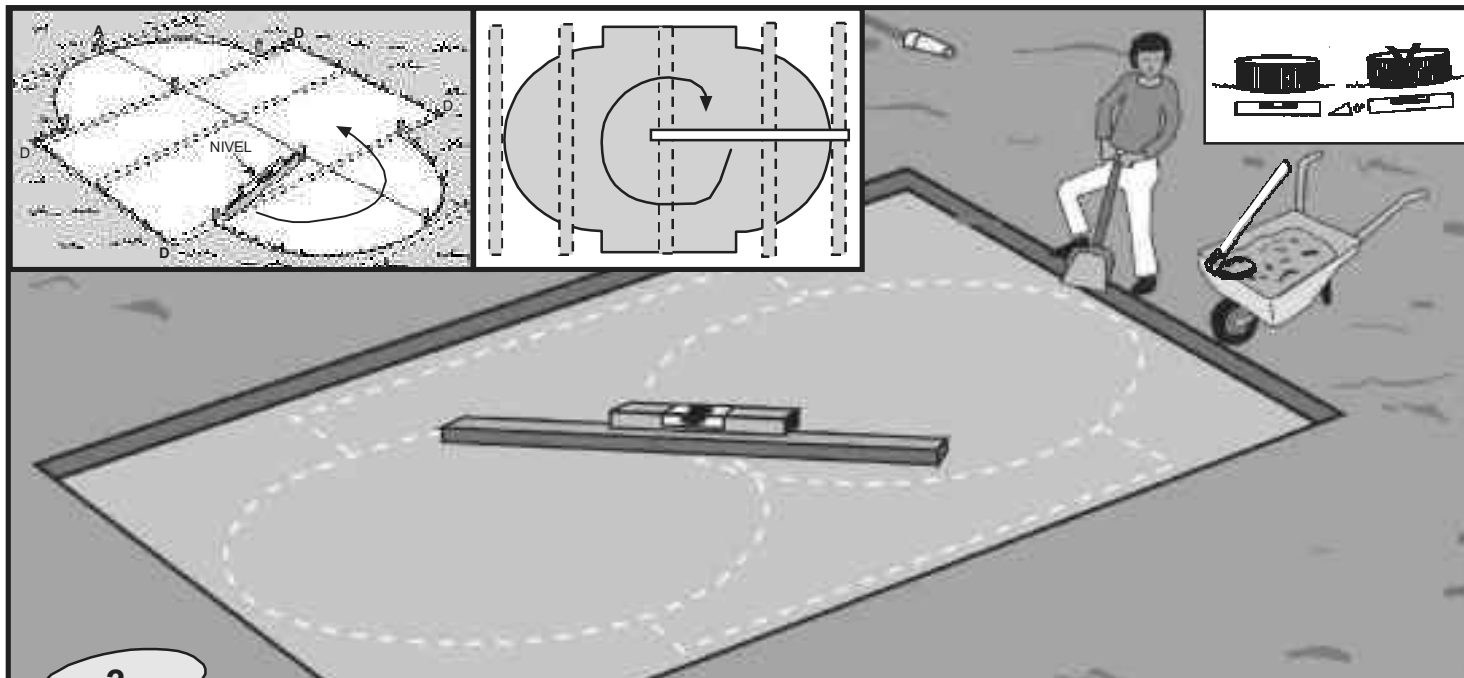
Разметьте область установки: как только выбрана область расположения (которая должна быть идеально выровнена), мы приступаем к маркировке. У вас есть 2 варианта для этого:

1° подготовить бетонную платформу (цемент) с необходимым измерением согласно вашему размеру бассейна.

2° установить прямо на земле : маркируйте землю используя деревянный штакетник, отвертку, воронку (или пластиковую бутылку), муку или известь и веревку.

ES

		A-A	A-B=B-C	C-D	D-D
10,00 x 5,50 m.	10,40 x 6,70 m.	9,93 m.	2,750 m.	0,445 m.	4,87 m.
9,15 x 4,70 m.	9,55 x 5,90 m.	9,01 m.	2,350 m.	0,445 m.	4,87 m.
8,00 x 4,70 m.	8,50 x 5,90 m.	7,88 m.	2,350 m.	0,445 m.	3,75 m.
7,30 x 3,75 m.	7,70 x 4,95 m.	7,23 m.	1,875 m.	0,445 m.	3,75 m.
6,10 x 3,75 m.	6,50 x 4,95 m.	6,11 m.	1,875 m.	0,445 m.	2,62 m.
5,00 x 3,00 m.	5,40 x 4,20 m.	5,10 m.	1,500 m.	0,445 m.	2,62 m.



2

EN

Выравнивание: выравнивая землю, всегда срезайте землю с вершины склона, нежели делая яму: это обеспечит большую стабильность и твердость почвы. Всегда убирайте всю траву, корни, камни и т. д. Выравнивание очень важно: затратив необходимое время и усилия для обеспечения того, что ваш бассейн установлен на основании должным образом, вы избежите проблем с этим позже. Как выровнять: с помощью большой линейки (алюминиевой или деревянной) и ватерпаса, выровняйте землю, образуя прямоугольники (или квадраты), разместив линейку на выбранной и очищенной области. Когда все области будут на ватерпасах и избыток земли будет удален, вы можете выровнять оставшиеся небольшие области чистыми землей или песком, однако затем ещё раз все проверьте и выровняйте. Очень важно, чтобы место установки было твердым и не рыхлым, дабы не просесть, когда бассейн будет заполнен водой. Пожалуйста, проконсультируйтесь с профессионалом: строитель, садовник...

ES

Nivelar: En caso de nivelar el terreno **nunca añadiremos tierra donde falta**, siempre cavaremos donde sobra. De ésta forma garantizaremos la estabilidad del terreno, su firmeza. En cualquier caso eliminaremos todas las hierbas, raíces, piedras, etc...El proceso de nivelado del terreno es

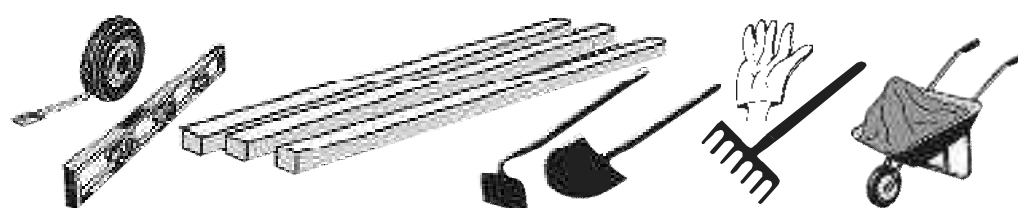
FR

DE

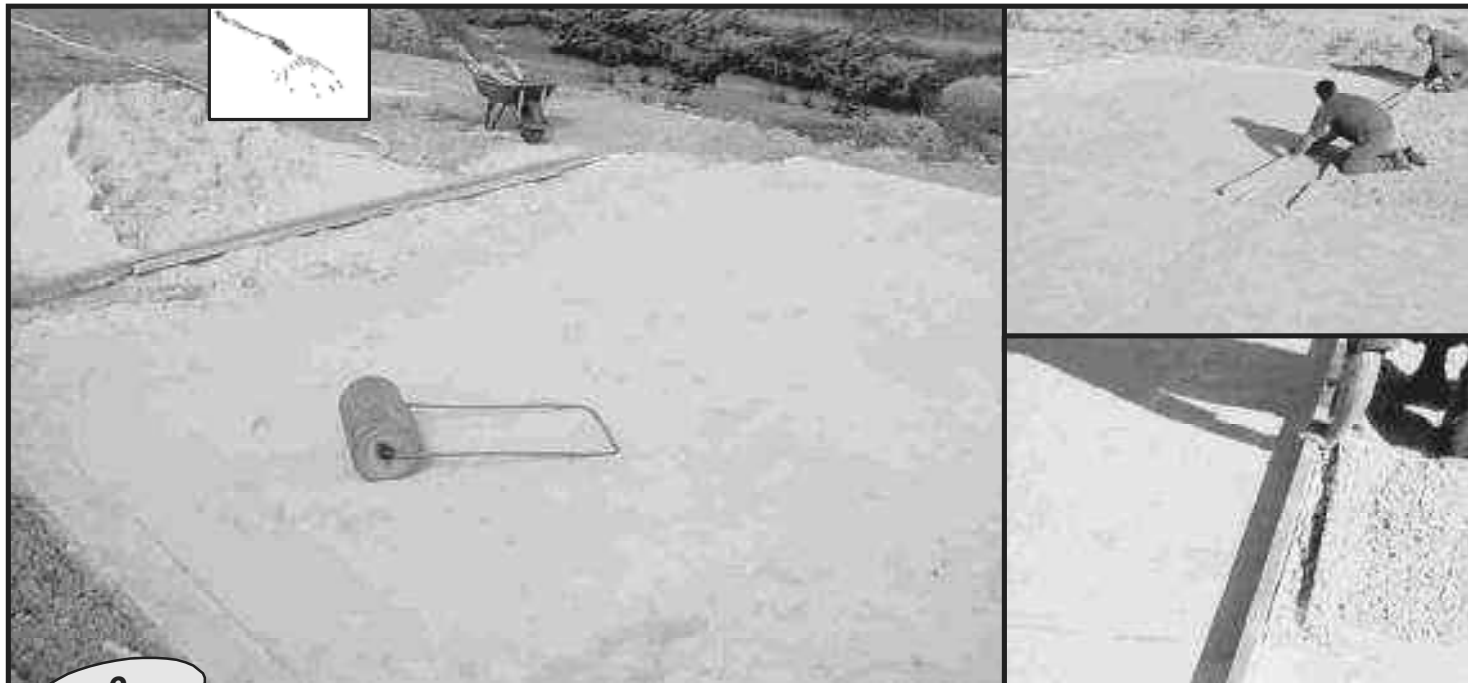
IT

NL

PT



Необходимые инструменты (не включены в набор) Herramienta necesaria (no incluida) Outils nécessaire (non compris)
Erforderliches Werkzeug (nicht eingeschlossen) Utensile necessario (non compreso) Benodigd gereedschap (niet inbegrepen).



3

EN

Отделка: на очищенную и выровненную землю нанесите тонкий слой просеянного песка (макс. 1 см). Намочите и уплотните его (с помощью садового роллера). Проверьте, что он хорошо выровнен. Не используйте песок для выравнивания земли. Отделка должна быть идеальной. Никогда не делайте разметку, образующую окружность бассейна, на неустойчивом грунте. Чтобы правильно установить бассейн, его необходимо выровнять. Если этого не сделать, перепады давления по окружности могут деформировать колья или даже привести к их поломке. В этом случае, вода, которая прольётся, может нанести вред окружающей среде, или даже стать причиной аварий. Снова проверьте выравнивание зоны перед началом следующего процесса: успех сборки зависит от качества участка.

ES

Acabado: Encima del terreno limpio y nivelado esparciremos una fina capa (max.1 cm) de arena tamizada. Lo regaremos y compactamos (con un rodillo de jardín). Verificamos que esté bien nivelado. No usar la arena para nivelar el terreno.El acabado debe ser perfecto.
Nunca instalar los perfiles que forman el círculo de la piscina sobre un suelo no estable.
Para que la piscina esté instalada correctamente, ha de estar a nivel. De no ser así, las diferencias de presión sobre el contorno podrían deformar los montantes, e incluso hacerlos estallar. El agua que así se escaparía podría perjudicar el ambiente e incluso provocar accidentes.
Volver a comprobar el nivel de toda la superficie antes de pasar a la operación siguiente. El éxito del montaje depende de la calidad de esta fase.

FR

Finition: Sur le terrain propre et nivelé, répartir une fine couche (max.1 cm) de sable tamisé. L'arroser et le compacter (avec un rouleau de jardin). Vérifier qu'il soit bien nivelé. Ne pas utiliser le sable pour niveler le terrain. La finition doit être parfaite.
Ne jamais installer les profilés formant l'entourage du bassin sur un sol non stable.
Pour que la piscine soit installée correctement, elle doit être de niveau. Si cela n'est pas le cas, les différences de pression sur le contour pourraient déformer les montants, voire les faire éclater. L'eau qui s'en échapperait alors pourrait endommager l'environnement, voire provoquer des accidents. Révérer le niveau de toute la surface avant de passer à l'opération suivante: le succès du montage dépend de la qualité de cette phase.

DE

Finish: Auf dem sauberen und nivellierten Untergrund wird eine feine Schicht (max.1 cm) gesiebter Sand verteilt. Diese Schicht wird befeuchtet und verdichtet (mit einer Gartenwalze). Danach noch einmal auf einwandfreie Planierung prüfen. Der Sand darf nicht zum Nivellieren des Boden benutzt werden. Das Finish muss einwandfrei sein.
Die den Kreisumfang des Pools bildenden Profile dürfen keinesfalls auf unstabilem Boden verlegt werden. Ein korrekt installiertes Schwimmbad muss nivelliert sein. Sonst können die Rahmenstützen durch den Wasserdruck auf den Umfang verformt und sogar herausgerissen werden. Das auslaufende Wasser kann für die Umwelt schädlich sein und sogar Unfälle verursachen. Überprüfen Sie die Nivellierung noch einmal über die gesamte Fläche, bevor Sie zum nächsten Arbeitsgang übergehen. Die erfolgreiche Montage hängt entscheidend von der Qualität der Ausführung dieser Phase ab.

IT

Finitura: Sul terreno pulito e livellato si spargerà un sottile strato (max.1 cm) di sabbia setacciata. Quindi irrigare e compattare (con un rullo da giardino). Verificare che il terreno sia ben livellato. Non utilizzare la sabbia per livellare il terreno. La finitura deve essere perfetta.
Non installare mai i profili che formano il cerchio della piscina su un terreno non stabile.
Affinché la piscina sia installata correttamente, essa deve essere a livello. Altrimenti, le differenze di pressione sul contorno potrebbero deformare i montanti, oppure farli saltare. La fuoriuscita d'acqua potrebbe così danneggiare l'ambiente o provocare eventuali provocare incidenti.
Verificare di nuovo il livello di tutta la superficie, prima di passare alla successiva operazione: il successo del montaggio dipende dalla qualità di questa fase.

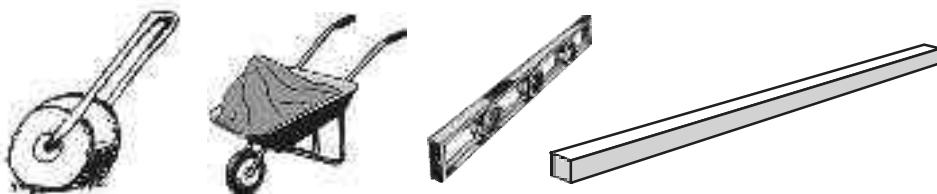
NL

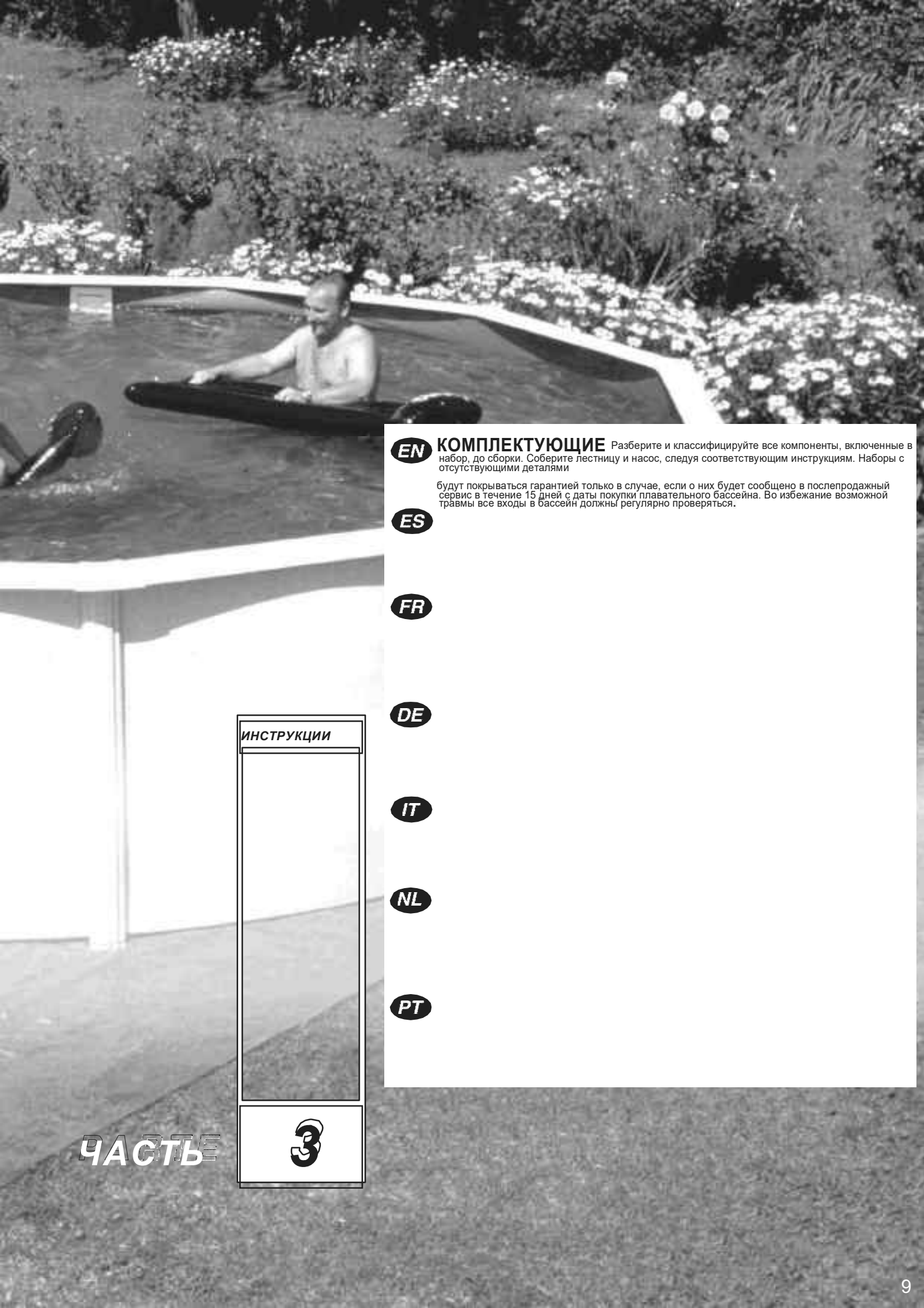
Afwerking: Over het schone en genivelleerde terrein strooien we een fijne laag (maximaal 1 cm) gezeefd zand uit. Deze begieten we en stampen we aan (met een tuinpletter). We controleren de juiste nivellering. Gebruik het zand niet voor het nivellieren van het terrein. De afwerking dient volmaakt te zijn. Installer de profielen die de cirkel van het zwembad vormen nooit op een onvaste ondergrond. Voor de juiste installatie van het zwembad dient de grond genivelleerd te liggen. Indien de grond niet waterpas ligt, kunnen de drukverschillen op de omtrek de stijlen vervormen en kunnen deze bovendien breken. Het water die dan zou ontsnappen zou schade aan de omgeving kunnen berokkenen en tevens ongelukken veroorzaken.
Controleer het niveau van de gehele oppervlakte opnieuw voordat wordt overgegaan tot de navolgende handeling en houd voor ogen dat het succes van de montage afhangt van de kwaliteit van deze fase.

PT

Acabamento: Encima do terreno limpo e nivelado, pôr uma camada fina (max.1 cm) de areia tamizada. Depois rega-se e compacta-se (com um rodízio de jardim). Verificar se está bem nivelado. Não utilizar a areia para nivelar o terreno. O acabamento deve ser perfeito.
Nunca instalar os perfis que formam o círculo da piscina sobre um chão não estável.
Para que a piscina fique instalada correctamente, tem que estar nivelada. Se não ficar assim, as diferenças de pressão sobre o contorno poderiam deformar as armações e inclusivamente faze-las estalar. A água que assim se escaparia poderia prejudicar o ambiente e inclusivamente provocar acidentes.
Voltar a comprovar o nível de toda a superfície antes de passar à operação seguinte: o êxito da montagem depende da qualidade desta fase.

Необходимые инструменты (не включены в набор) Herramienta necesaria (no incluida) Outils nécessaire (non compris)
Erforderliches werkzeug (nicht eingeschlossen) Utensile necessario (non compreso) Benodigd gereedschap (niet inbegrepen).





EN

КОМПЛЕКТУЮЩИЕ Разберите и классифицируйте все компоненты, включенные в набор, до сборки. Соберите лестницу и насос, следуя соответствующим инструкциям. Наборы с отсутствующими деталями

будут покрываться гарантией только в случае, если о них будет сообщено в послепродажный сервис в течение 15 дней с даты покупки плавательного бассейна. Во избежание возможной травмы все входы в бассейн должны регулярно проверяться.

ES

FR

DE

IT

NL

PT

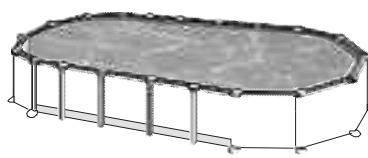
ИНСТРУКЦИИ

3

ЧАСТЬ



КОМПЛЕКТУЮЩИЕ
COMPONENTES PARA
ELEMENTS POUR



132
cm

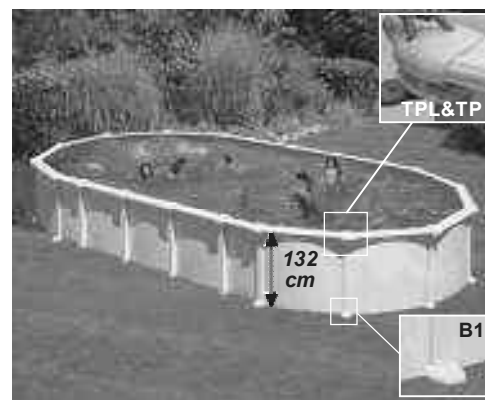


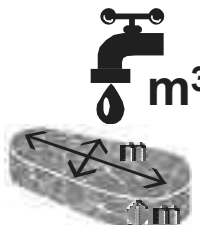
1000 X 550 cm	915 X 470 cm	800 X 470 cm	730 X 375 cm	610 X 375 cm	500 X 300 cm
------------------------	-----------------------	-----------------------	-----------------------	-----------------------	-----------------------

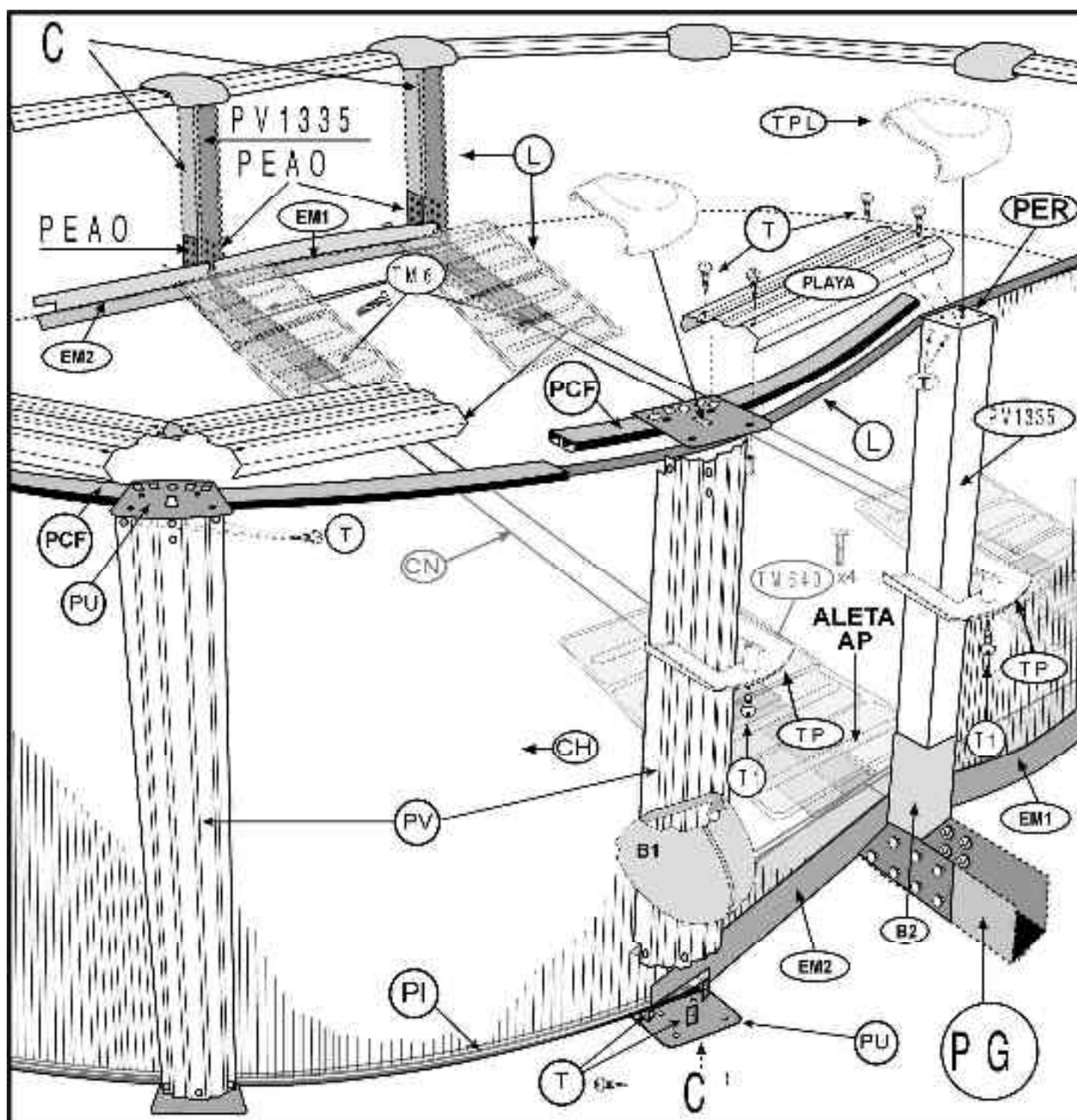
CH		L LINER PVC		PU (KITENV)	AP	16	16	12	12	8	8
		PLAYA ZR		PER (KITENV)	B1	16	12	12	12	12	12
PV1335 KIT - V		*PLAYA (large mm) S=705 mm X=820 mm M=1095 mm l=1145 mm L=1330 mm		PV PLV	CN	4	4	3	3	2	2
				PEU (KITENV)	EM1	6	6	4	4	2	2
				PEU2 (KITENV)	EM2	4	4	4	4	4	4
				PEAO KIT4PEAO	LINER - L	1	1	1	1	1	1
				PG KIT - G	PCF PC-BAG	PCF	19	17	15	13	12
CN CINCHA		PI PC-BAG		TM6 (KITENV)	PEAO	16	16	12	12	8	8
					PIPC PC-BAG	PER	8	8	6	6	4
B1 PIPIGP	B2 PIOGP	TPL & TP KIT TPL TP		TM640 (KITENV)	PEU	8	8	6	6	4	4
EM1 PBL	EM2 PEBASEL				PG	8	8	6	6	4	4
ALETA (AP) KITALETA		TM69 (KITENV)		TPVC (KITENV)	PI	16	12	12	12	12	12
					TPVCP PROTECTOR (KITENV)	PIPC	14	10	10	10	10
TM69 (KITENV)		TPVC PROTECTOR (KITENV)		TV	*PLAYA ZC	14L	10L	10L	10M	10M	10X
					PU	32	24	24	24	24	24
TV		T		T1	*PLAYA ZR	4S + 6M	4S + 6M	4S + 4M	4S + 4M	4S + 2M	4S + 2M
					PV	16	12	12	12	12	12
TC		T		T1	PV1335	8	8	6	6	4	4
					T	224	184	168	168	152	152
TM6		TV		TC	PU	32	24	24	24	24	24
					PV	16	12	12	12	12	12
TM640		TM6		TM640	TM6	48	48	36	36	24	24
					TM69	32	32	24	24	16	16
TM69		T		T1	TPL&TP	24	20	18	18	16	16
					TPVC	1	1	1	1	1	1
TV		TC		TV	TPVCP	2	2	2	2	2	2
					TV	368	368	276	276	184	184

КОМПЛЕКТУЮЩИЕ COMPONENTES BESTANDTEILE COMPONENTI ONDERDELEN

	10,00 x 5,50 m	9,15 x 4,70 m	8,00 x 4,70 m	7,30 x 3,75 m	6,10 x 3,75 m	5,00 x 3,00 m
	2/3	2/3	2/3	2/3	2/3	2/3
	11 h	11 h	10 h	9 h	8 h	7 h



	10,00 x 5,50 m	9,15 x 4,70 m	8,00 x 4,70 m	7,30 x 3,75 m	6,10 x 3,75 m	5,00 x 3,00 m
	9,90 x 5,55 m	9,01 x 4,65 m	7,90 x 4,65 m	7,25 x 3,75 m	6,10 x 3,75 m	5,09 x 3,00 m
	1,17 m	1,17 m	1,17 m	1,17 m	1,17 m	1,17 m
m ³	56,11	43,59	34,47	28,21	23,28	15,88



ВАЖНО - IMPORTANTE - IMPORTANT - WICHTIG - NOTA - BELANGRIJK - IMPORTANTE

Важно:

Лайнер, используемый в производстве всех наших бассейнов был создан с учётом того, что будет подвергаться высоким температурам и ультрафиолетовому излучению длительный период времени. Однако под влиянием некоторых климатических условий и его использования в них, характеристики лайнера могут немного варьироваться. Внутренний лайнер бассейна выполнен из гибкого ПВХ (термопластик). Характеристики этого материала поддерживают оптимальную температуру в 15 – 25 градусов для установки бассейна.

Заметка: температура слишком низкая: лайнер становится твёрдым и жёстким, слишком маленьким. Температура слишком высокая: лайнер становится слишком эластичным и тянущимся, слишком большим.

È imprescindibile seguire questi passi per un corretto montaggio:

1. Nella parte inferiore della piscina si collocheranno i profili unicamente nella zona curva (nelle mezze circonferenze), la parte dritta non ha profili. I profili inferiori sono curvi (PI) e hanno un risvolto (pag. 20). Nella parte superiore della piscina andranno fissati i profili flessibili (PCF), sia nella zona curva che in quella dritta (pag. 25).
2. Nel momento di chiusura della piastra (CH) con le viti (TC) la testa delle viti deve rimanere nella parte interna della piscina, mentre la rondella e il dado cieco rimangono nella parte esterna (pag. 21). Stringa le viti senza deformare il materiale.

Het is strikt noodzakelijk om deze stappen te volgen voor een correcte montage.

1. In het bovenste gedeelte van het zwembad worden alleen profielen aangebracht in de gebogen zone (in de halve cirkelomtrekken), het rechte gedeelte heeft geen profielen. De benedenprofielen zijn gebogen (PI) en zijn voorzien van een overslag (pag. 20). In het bovenste gedeelte van het zwembad worden de flexibele profielen (PCF) zowel in het gebogen gedeelte als in het rechte gedeelte aangebracht (pag. 25).
2. Bij het sluiten van de plaat (CH) met de schroeven (TC), moet de kop van deze schroeven in het binnenste gedeelte van het zwembad blijven, de ring en de blinde moer in het buitenste gedeelte (pag. 21). Trek de schroeven aan zonder het materiaal te vervormen.

É obrigatório seguir todas as indicações para a realização de uma montagem correcta:

1. Só devem ser colocados perfis rígidos na parte inferior da piscina e apenas nas zonas curvas (meias circunferências). As zonas direitas não têm perfis. Estes, são curvos (PI) e têm uma união entre eles (pág. 20). Na parte superior da piscina serão colocados os perfis flexíveis (PCF), a todo o perímetro da piscina (pág. 25).
2. No momento de fechar a estrutura de chapa (CH) da piscina, com os parafusos (TC), a cabeça dos mesmos deve ficar colocada do lado de dentro da piscina. As anilhas e as porcas de aperto dos parafusos ficarão do lado exterior (pág. 21). Apertar o conjunto dos três elementos (parafuso, anilha e porca de aperto) sem deformar a estrutura da piscina.

Important: The liner used in the manufacture of all our pools has been designed for exposure to heat and ultraviolet rays for a considerable period of time. However, under certain climatic conditions and use, the qualities of the liner may vary slightly. The liner liner of the pool is made from flexible PVC (thermoplastic). The characteristics of this material allow optimal conditions for installation when the outside temperature is between 15 and 25 °C.

Note:

Temperature too low: hard and rigid liner meaning, too small.
Temperature too high: flexible and elastic liner, meaning, too large.

Belangrijk: De liner, welke gebruikt wordt in de vervaardiging van al onze zwembaden is zwaar ontworpen, dat deze gedurende een lange periode bestand is tegen warmte en ultraviolet stralen.

Dat is de reden, waarom bij zekere klimaat- en gebruiksomstandigheden de kwaliteiten van de liner kunnen variëren.

De liner van het zwembad is vervaardigd uit flexibele PVC (thermoplastische kunststof). Gezien de eigenschappen van dit materiaal zijn de optimale omstandigheden voor plaatsing wanneer de buitentemperatuur zich tussen de 15 °C en 25°C bevindt.

Let op:

Temperatuur te laag: liner is hard en stijf - en dus, te klein.
Temperatuur erg hoog: liner flexibel en elastisch - en dus te groot.

Importante: El liner utilizado para la fabricación de todas nuestras piscinas, está diseñado para ser expuesto al calor y rayos ultravioleta un largo periodo de tiempo. Por lo tanto, bajo ciertas condiciones de clima y de uso, las cualidades del liner pueden variar ligeramente. El liner interior de la piscina está fabricado en PVC flexible (plástico termoplástico). Las propiedades de este material permiten condiciones óptimas de colocación cuando la temperatura exterior se sitúa entre 15 °C y 25 °C.

Nota:

Temperatura demasiado baja: liner duro y rígido, es decir, demasiado pequeño.
Temperatura muy alta: liner flexible y elástico, luego, demasiado grande.

Importante: Il liner adoperato per la costruzione di tutte le piscine di nostra produzione è stato concepito per essere esposto al calore ed ai raggi ultravioletti per lungo tempo. Nonostante ciò, sotto determinate condizioni climatiche e d'uso, le caratteristiche del liner possono variare leggermente. Il liner interno della piscina viene prodotto in PVC flessibile (plastico termoplastico).

Le proprietà di questo materiale consentono un ottimo posizionamento con una temperatura esterna compresa tra 15 °C e 25 °C.

Nota:

Temperatura troppo bassa: liner duro e rigido; troppo piccolo.
Temperatura molto alta: liner flessibile e elastico; troppo grande.

Importante: O liner utilizado para a fabricação das nossas piscinas está concebido para ser exposto ao calor e aos raios ultravioleta durante muito tempo. Porém, em certas condições climáticas e de uso, as qualidades do material podem variar.

O liner interior da piscina está fabricado em PVC flexível (plástico termoplástico).

As propriedades deste material permitem condições ótimas de colocação quando a temperatura exterior encontra-se entre 15°C e 25°C.

Obs:

Temperatura muito baixa: liner duro e rijo, portanto, muito pequeno.
Temperatura muito alta: liner flexível e elástico, portanto, muito grande.

Important: Le liner utilisé pour la fabrication de toutes nos piscines est conçu pour être exposé durant une longue période à la chaleur et aux rayons ultra-violet. Cependant, sous certaines conditions climatiques et d'utilisation, les qualités du liner peuvent légèrement varier.

Le liner intérieur de la piscine est conçu en PVC flexible (plastique thermoplastique).

Les propriétés de ce matériau permettent d'obtenir des conditions optimales d'installation lorsque la température extérieure est comprise entre 15 °C et 25 °C.

Remarque :

Température trop basse : liner dur et rigide, donc trop petit.
Température trop haute : liner flexible et élastique, donc trop grand.

Wichtig: Die zur Herstellung unserer Becken eingesetzte Folie ist langfristig wärme und UV-beständig. Jedoch sind unter bestimmter Witterungs- und Einsatzbedingungen Beeinträchtigungen der Folieneigenschaften nicht auszuschließen.

Die Innenverkleidung des Beckens besteht aus flexiblem PVC (Thermoplast).

Die Eigenschaften dieses Materials ermöglichen optimale Aufbaubedingungen bei einer Aussen-Temperatur von 15-25 °C.

Hinweis:

Temperatur zu niedrig: Verkleidung hart und steif, zu klein.
Temperatur hoch: Verkleidung flexibel und elastisch, zu groß.



EN
ES
FR
DE
IT
NL
PT

УСТАНОВКА

УСТАНОВКА

INSTALLATION

INSTALLATION

INSTALLATION

INSTALLAZIONE

INSTALLATIE

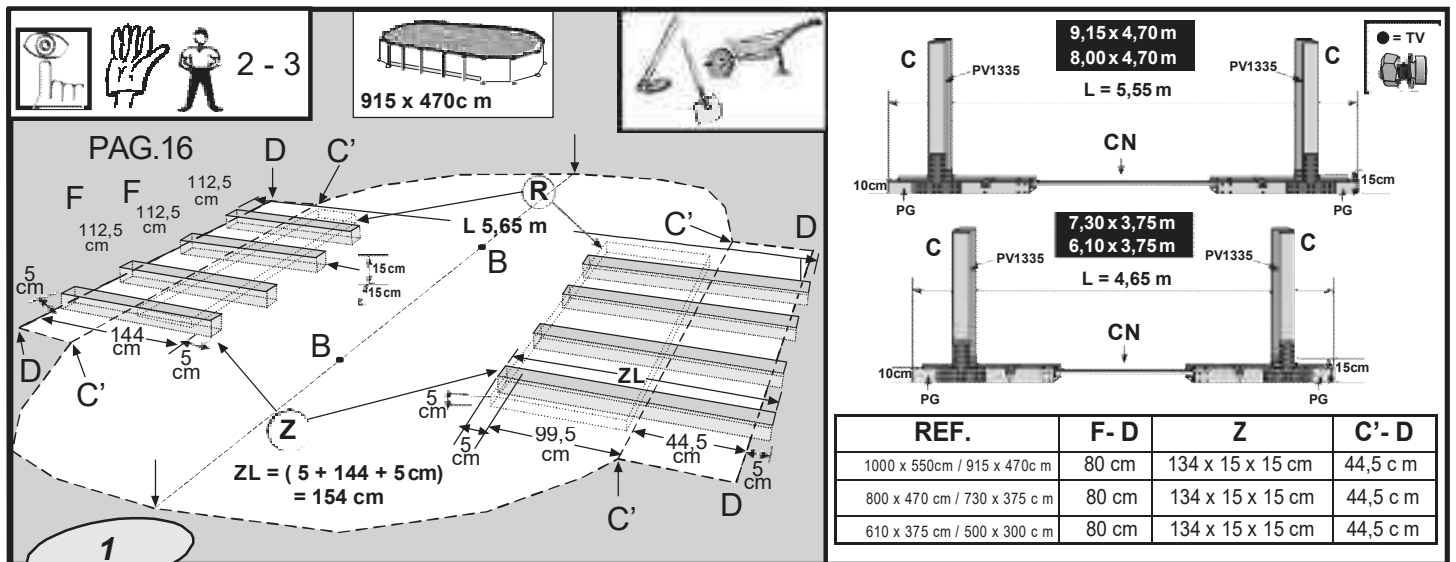
INSTALAÇÃO

ЧАСТЬ

4

PARTE

4



FN Установка бассейна: мы рекомендуем, чтобы это было сделано двумя или более взрослыми и в безветренный день. Для вашей безопасности очень важно надевать перчатки в процессе сборки бассейна. Все эти действия должны выполняться на твердом ровном грунте перед рытьем соответствующих траншей

ПОДГОТОВКА ТРАНШЕЙ (Z) ДЛЯ СТОЕК (C) И РАСПОРОК (CN). В соответствии с моделью бассейна, сделайте траншеи по эскизам. Размеры траншей: Z = Длина / L x ширина / 15 cm. X глубина 15 cm. Целесообразно установить плиту или плитку под каждой стойкой.

Монтаж стоек (C) 1o- Соберите 2 стойки, используя следующие части: 1 PV1335 + 1 страница + 2 PEA0 + 2 PEU2, и используя винты TV. Как показано на рисунке (Стр. 14). **2o.** Прикрепите распорки (CN) к стойкам (соответствующим модели бассейна) используя винты TM6 (4 винта на каждом конце каждой распорки) на PG каждой стойки (C). 4 гайки (TRU) должны быть использованы на каждом конце части PG для ввинчивания винтов TM6. Внимание: 2 отверстия в центре нижней рейки PG для того, чтобы прикрепить часть PEU, а затем пластину AP, используя 2 винта типа-TM640. Важно (R): при рытье траншей не забывайте также выкапывать прямоугольные участки для установки пластин AP (см. стр. 18). Эти пластины врыты в землю на 5 см и прикреплены к соответствующей нижней рейке PG..

INSTALACION DE LA PISCINA: Aconsejamos que se realice entre dos o mas personas adultas y en un día sin viento. Por su seguridad, es muy importante la utilizacion de guantes durante el montaje de la piscina. **Realice todos estos pasos sobre un suelo firme y nivelado antes de hacer las respectivas zanjas.**

REALIZACIÓN DE LAS ZANJAS (Z) PARA LAS COLUMNAS (C) Y LAS CINCHAS (CN): En función de su modelo de piscina, efectuar las zanjas según los dibujos. Dimensiones de las zanjas: Z = Longitud / L x Anchura / 15 cm. X Profundidad / 15 cm. **Se recomienda poner una loseta o baldosa debajo de las columnas.**

MONTAJE DE LAS COLUMNAS (C): 1º- Monte las 2 columnas con las piezas: 1PV1335 + 1PG + 2PEAO con los tornillos TV. Como se ve en el dibujo (Pag 14). 2º- Una las cinchas (CN) a las columnas (segun modelo de piscina) por medio de los tornillos TM6 (4 tornillos para cada extremo de la cincha) al PG de cada columna (C). Tendrá que poner 4 tuercas universales (TRU) en cada extremo del PG para poder atornillar los TM6. **ATENCIÓN:** Los 2 agujeros centrales que tiene el Travesaño PG son para sujetar la pieza PEU y a esta las Aletas AP por medio de 2 tornillos TM640. **¡IMPORTANTE (R):** Al realizar las zanjas deberá tener en cuenta cavar tambien (en forma rectangular) el espacio para la colocación de las Aleta AP (ver pag. 18), que van enterradas 5 cm. por debajo del nivel del suelo, y fijadas a sus respectivos travesaños PG.

INSTALLATION DE LA PISCINE: Nous vous conseillons de le faire à 2 ou plusieurs personnes et par une journée sans vent. Pour votre securite, il est tres important d'utiliser des gants lors du montage de la piscine. **TOUT CECI DOIT SE FAIRE SUR UN SOL FERME ET NIVELE AVANT DE CREUSER LES FOSSES.**

REALISATION DES FOSSES (Z) POUR LES COLONNES (C) ET LES SANGLES (CN). En fonction du modèle de votre piscine, effectuer les tranchées selon les schémas. Dimensions des tranchées : Z = Longueur / L x Largeur / 15 cm. X Profondeur / 15 cm. **Il est recommandé de mettre une dalle ou un carreau sous les colonnes.**

MONTAGE DES COLONNES (C): 1º- Montez les 2 colonnes avec les pièces : 1PV1335 + 1PG + 2PEAO à l'aide des vis TV. Comme sur le schéma (Pag. 14). 2º- Unir les sangles (CN) aux colonnes (suivant le modèle de la piscine) avec des vis TM6 (4 vis pour chaque extrémité de la sangle) au PG de chaque colonne (C). Il faudra mettre 4 écrous universels (TRU) à chaque extrémité du PG pour pouvoir visser des vis TM6. **ATTENTION:** Les 2 trous au centre de la Traverse PG servent à fixer la pièce PEU et sur celle-ci les ailettes AP (avec 2 vis TM640). **¡IMPORTANTE (R):** Au moment de réaliser les tranchées, vous devrez également creuser l'espace de forme rectangulaire réservé à l'emplacement des ALETA P (voir page 18), qui doivent être enterrées de 5 cms et fixées à leurs traverses respectives PG.

INSTALLATION DES SCHWIMMBECKENS: Der Zusammenbau des Schwimmbeckens sollte mindestens von zwei erwachsenen personen ausgeführt werden. Für den Aufbau sollte eine konstante wetterlage gewählt werden (ohne wind). **Führen sie diese schritte auf festem und nivelliertem untergrund aus, bevor sie die bodeneinschnitte erstellen.**

ERSTELLUNG DER BODENEINSCHNITTE (Z) FÜR DIE STÜTZEN (C) UND DIE REIFEN (CN). Je nach Schwimmbadausführung legen sie die Gräben nach den Zeichnungen. Abmessungen der Gräben: Z = Länge/ L x Breite/ 15 cm x Tiefe/ 15 cm). **Wir empfehlen, unter die Säulen eine Fliese oder Bodenplatte zu legen.**

MONTAGE DER STÜTZEN (C): 1º Montieren Sie mit Hilfe der Schrauben TV die beiden Stützen mit den Teilen 1PV1335 + 1PG + 2PEAO Wie auf der Zeichnung (Pag. 14) dargestellt. 2º Verschrauben Sie die Reifen (CN) an den Stützen (je nach Poolausführung) mit Hilfe der Schrauben TM6 (4 Schrauben an jedem Reifenende) an den PG jeder Stütze (C). Um die Schrauben TM6 anziehen zu können, müssen 4 Universalmuttern (TRU) an jedem Ende des PG eingesetzt werden. **WICHTIG:** Die beiden Bohrungen in der Mitte des Querträgers PG dienen zur Befestigung des Teils PEU mit der Rippe AP mit Hilfe der beiden Schrauben TM640. **WICHTIGER HINWEIS (R):** Bei der Herstellung der Grube achten Sie bitte darauf, dass auch der (rechteckige) Raum zum Anbringen der ALETA (Platten) P (siehe Seite 18) ausgehoben wird; diese werden 5 cm tief unter der Erdoberfläche eingelegt und an den zugehörigen Traversen PG befestigt.

INSTALLAZIONE DELLA PISCINA: Per ciò che riguarda il montaggio della piscina, consigliamo di farlo in due o più persona adulte, in una giornata senza vento. Per vostra sicurezza, molto importante e' l'uso di guanti durante il montaggio della piscina. **Eseguire tutti questi passi su un terreno solido e livellato prima di fare i rispettivi fossi.**

ESECUZIONE DEI FOSSI (Z) PER LE COLONNE (C) E I SOTTOPANCIA (CN). In funzione del modello di piscina, realizzare i fossi come da disegni. Dimensioni dei fossi: Z = lunghezza/ L x larghezza/ 15 cm x profondità/ 15 cm. **Si consiglia di posare una mattonella o una piastrina sotto le colonne.**

MONTAGGIO DELLE COLONNE (C): 1º Montare le 2 colonne con i pezzi: 1PV1335 + 1PG + 2 PEA0 con le viti TV. Come da disegno (pag 14). 2º - Unire i sottopancia (CN) alle colonne (a seconda del modello di piscina) per mezzo delle viti TM6 (4 viti per ogni estremità del sottopancia) al PG di ogni colonna (C). Si dovranno porre 4 dadi universali (TRU) ad ogni estremità del PG per potere avvitare le TM6. **ATTENZIONE:** I 2 fori centrali della Traversa PG sono per fermare il pezzo PEU e ad esso le Alette AP per mezzo di 2 viti TM640.

¡IMPORTANTE (R): Nell'eseguire i fossati, si dovrà ricordare di scavare anche (a forma rettangolare) lo spazio per la posa delle Alette (Piastrine) AP (vedi pag. 18), che vanno sotterrate 5 cm sotto il livello del suolo e fissate alle rispettive traverse PG.

INSTALLATIE VAN HET ZWEMBAD: Wij raden U aan dit met twee of meerdere volwassen personen te realiseren en op een dag zonder wind. Voor uw eigen veiligheid is het gebruik van handschoenen tijdens het monteren van het zwembad zeer belangrijk. **Voer al deze handelingen uit op een vast en genivelleerd grondvlak voordat u begint met de vervaardiging van de respectievelijke geulen.**

VERVAARDIGING VAN DE GEULEN (Z) VOOR DE KOLOMMEN (C) EN DE METALEN STRIPPEN (CN). In overeenstemming met het model van uw zwembad de greppels aanbrengen overeenkomstig de afbeeldingen. Afmetingen van de greppels: Z = lengte/ L x breedte/ 15 cm x diepte/ 15 cm. **Aangeraden wordt platte stenen of plauvuizen onder de kolommen aan te brengen.**

MONTAGE VAN DE KOLOMMEN (C): 1º Installeer de 2 kolommen met de onderdelen: 1 PV1335 + 1PG + 2 PEA0 met de schroeven TV. Zoals op de tekening wordt aangegeven (pag 14). 2º Bevestig de metalen streppen (CN) aan de kolommen (al naar gelang het model van uw zwembad) door middel van de schroeven TM6 - (4 schroeven voor ieder uiteinde van de metalen strip) aan de PG van iedere kolom (C). U zult 4 universele moeren (TRU) aan moeten brengen aan ieder uiteinde van de PG om de schroeven TM6 te kunnen aanschroeven. **OPGELET:** De 2 centrale gaten die zich in de dwarsbalk PG bevinden zijn bestemd voor het ondersteunen van het onderdeel PEU en daaraan de metalen platen AP door middel van 2 schroeven TM640. **BELANGRIJK (R):** Bij de uitvoering van de greppels moet eveneens rekening worden gehouden met de ruimte die moet worden uitgegraven (in de vorm van een rechthoek) voor de plaatsing van de ALETA AP's (zie blz. 18), die op 5 cm onder de grond begraven moeten worden en bevestigd aan hun overeenkomstige dwarsbalken PG.

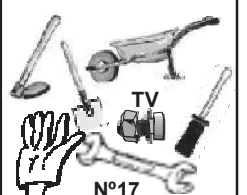
INSTALAÇÃO DA PISCINA: Aconselha-se que seja montada por duas pessoas adultas ou mais, um dia sem vento. Pela sua seguridade, utilizar luvas para fazer a montagem. **Tudo isto deve ser realizado sobre um solo firme e nivelado, antes de fazer as respectivas valas.**

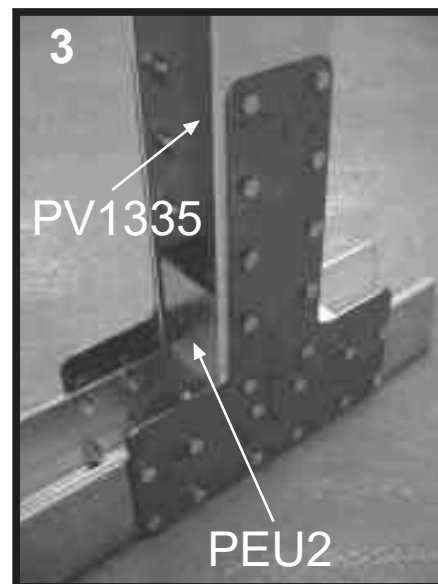
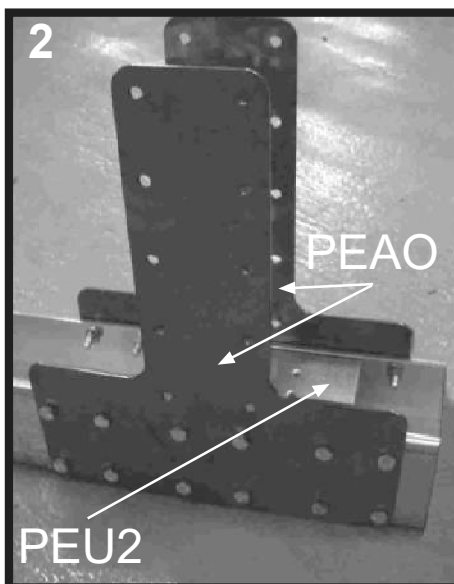
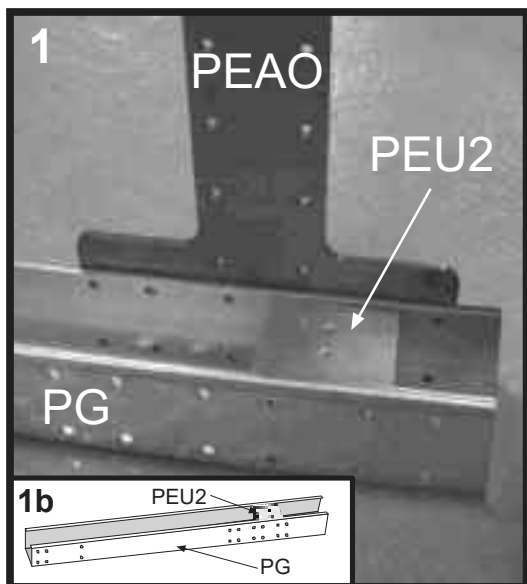
REALIZAÇÃO DAS VALAS (Z) PARA AS COLUNAS (C) E AS CORREIAS (CN). Em função do modelo da sua piscina, abrir as valas segundo os desenhos. Dimensões das valas: Z = comprimento/ L x largura/ 15 cm x profundidade/ 15 cm. **Recomenda-se por azulejos por baixo das colunas.**

MONTAGEM DAS COLUNAS (C): 1º- Monte as 2 colunas com as peças: 1PV1335 + 1PG + 2PEAO com os parafusos TV. Como se vê no esquema (Pag 14). 2º- Unir as correias (CN) às colunas (segundo o modelo da piscina) com os parafusos TM6 (4 parafusos para cada extremo da correia) no PG de cada coluna (C). Terá que pôr 4 porcas universais (TRU) em cada extremo do PG para poder aparafusar os TM6. **ATENÇÃO:** Os 2 furos no centro da viga PG servem para fixar a peça PEU e a esta ultima as aletas AP com 2 parafusos TM640.

¡IMPORTANTE (R): Quando fizer as valas, também deve cavar (em retângulo) o espaço para a colocação das Aleta (Placas) AP (ver pág. 18), que vão enterradas 5 cm por baixo do nível do chão e fixadas nos seus reforços transversais PG.

	Z=длина x ширина x глубина Z=Largo x Ancho x Profundidad	1PV1335 + 1PG + 2PEAO + 2 PEU2	PEU2	PEU		+/-
1000 x 550 cm	154 x 15 x 15 cm	8	16	8	4 (374,5cm)	640 cm
915 x 470 cm	154 x 15 x 15 cm	8	16	8	4 (289,5cm)	555 cm
800 x 470 cm	154 x 15 x 15 cm	6	12	6	3 (289,5cm)	555 cm
730 x 375 cm	154 x 15 x 15 cm	6	12	6	3 (199,5cm)	465 cm
610 x 375 cm	154 x 15 x 15 cm	4	8	4	2 (199,5cm)	465 cm
500 x 300 cm	154 x 15 x 15 cm	4	8	4	2 (124,5cm)	390 cm





- EN** **Опоры (С) СБОРКА: 1o.** - Смонтируйте две стойки, используя следующие части: 1 PV1335 + 1 PG + 2 PEAO + 2 PEU2 и TV-винты.
 Примечание: гайки должны всегда смотреть вовнутрь.
ВСЕ ШАГИ ДОЛЖНЫ БЫТЬ ВЫПОЛНЕННЫ НА ТВЁРДОЙ РАЗРОВНЕННОЙ ЗЕМЛЕ, ПРЕЖДЕ ЧЕМ РЫТЬ СООТВЕТСТВУЮЩИЕ ТРАНШЕИ. ВАЖНО, ЧТОБЫ ВЫ ОСУЩЕСТВЛЯЛИ СБОРКУ В УСЛОВИЯХ ШИРОКОГО ПРОСТРАНСТВА ДЛЯ БОЛЬШЕГО УДОБСТВА.
 1 - Прикрепите деталь PEU2 так, чтобы четыре отверстия, которые находятся по обе стороны, совпадали со второй и третьей линиями отверстий PG (см. Рис. 1b), и стороной с двумя отверстиями, которые остаются лицевой стороной вверх. Не вкручивайте TV-винты до тех пор, пока не будут установлены детали PEAO.
 2 - Завинтите 1 часть PEAO с каждой стороны нижней рейки PG (с помощью TV - винтов и гаечного ключа № 13).
 3 - Прикрепите другую часть PEU2 к внутренней нижней части PV1335. Прикрепите вертикальный PV1335 к нижней рейке PG с помощью TV - винтов через PEAO.
(ПОВТОРИТЕ ВЫШЕУКАЗАННЫЕ ШАГИ ДЛЯ НИЖНЕЙ РЕЙКИ PG И СТОЙКИ PV1335 НА ДРУГОМ КОНЦЕ).

ES

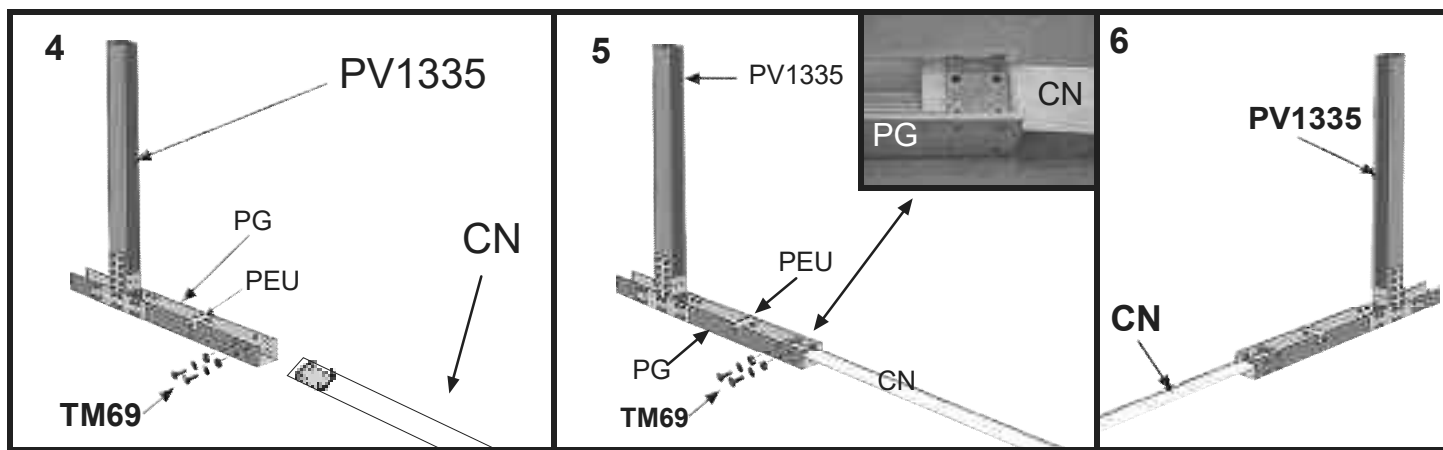
FR

DE

IT

NL

PT



ПРИКРЕПЛЕНИЕ РАСПОРОК (CN) К СТОЙКАМ (С).

- FN** 4 - Ввинтите деталь PEU в два верхних отверстия в центре детали PG:
- 5 - Привинтите конец каждой распорки (CN) к двум верхним отверстиям в конце каждого PG с помощью 4 винтов TM6 и соответствующих гаек TM69 (плотно затяните). Повторите эти шаги для каждой распорки (CN), как того требует тип бассейна.
- 6- Наконец, используйте винты для крепления других концов распорки к соответствующим концам частей PG на стойки С другой стороны (ранее собранным - см. стр. 14)

ES

FR

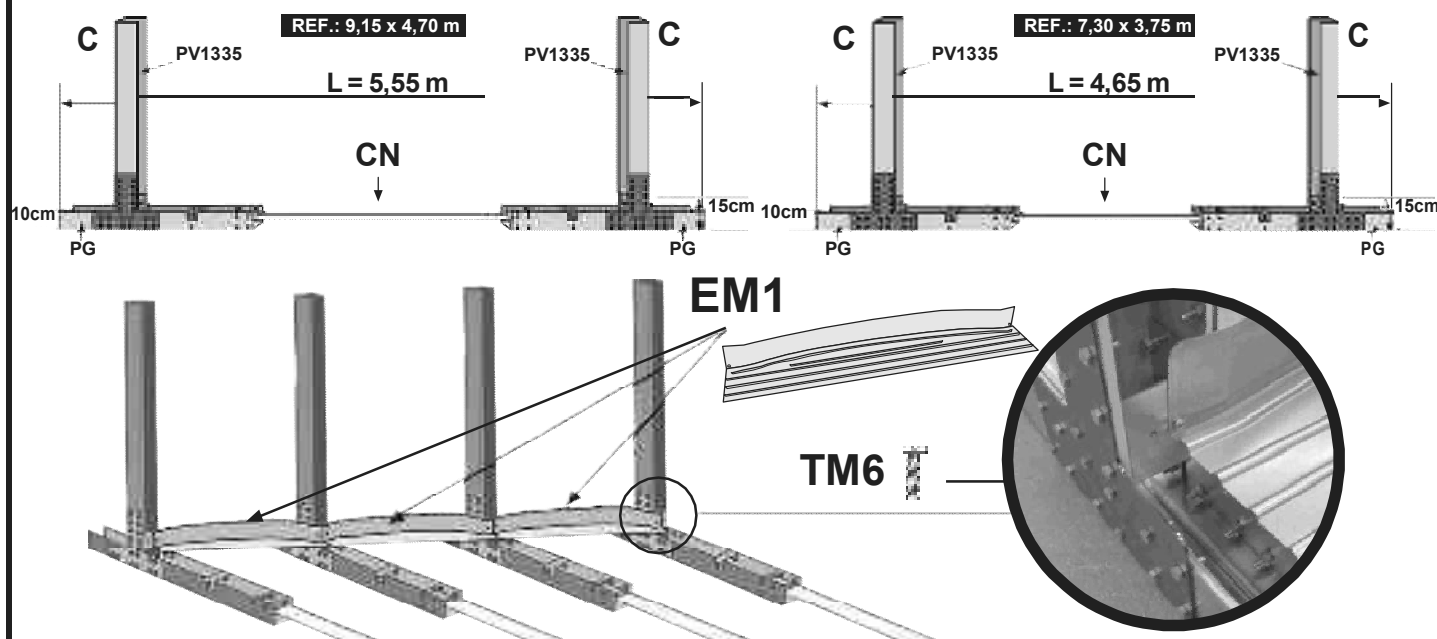
DE

IT

NL

PT

$10,00 \times 5,50 \text{ m} = (2 \text{ C} + 1 \text{ CN}) \times 4$ $7,30 \times 3,75 \text{ m} = (2 \text{ C} + 1 \text{ CN}) \times 3$
 $9,15 \times 4,70 \text{ m} = (2 \text{ C} + 1 \text{ CN}) \times 4$ $6,10 \times 3,75 \text{ m} = (2 \text{ C} + 1 \text{ CN}) \times 2$
 $8,00 \times 4,70 \text{ m} = (2 \text{ C} + 1 \text{ CN}) \times 3$ $5,00 \times 3,00 \text{ m} = (2 \text{ C} + 1 \text{ CN}) \times 2$



FN

ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ СБОРКА ОПОР (EM1) НА СТОЙКИ (C).

ПРИМЕЧАНИЕ. Эта операция позволяет определить размеры траншей, расстояние между ними и уровень земли (уровень земли в бассейне).

Конструкции, которые уже собраны (2 стойки + 1 распорка), должны быть соединены вместе с помощью центральных металлических опор EM1. Это позволяет определить расстояние между траншеями, которое нужно вырыть, что зависит от модели бассейна и реальной длины этих траншей. Как только эти расстояния станут известны, траншеи могут быть вырыты. **Не забудьте снять опоры (EM1) перед установкой отдельных конструкций (2 стойки + 1 распорка) в соответствующие траншеи.**

ES

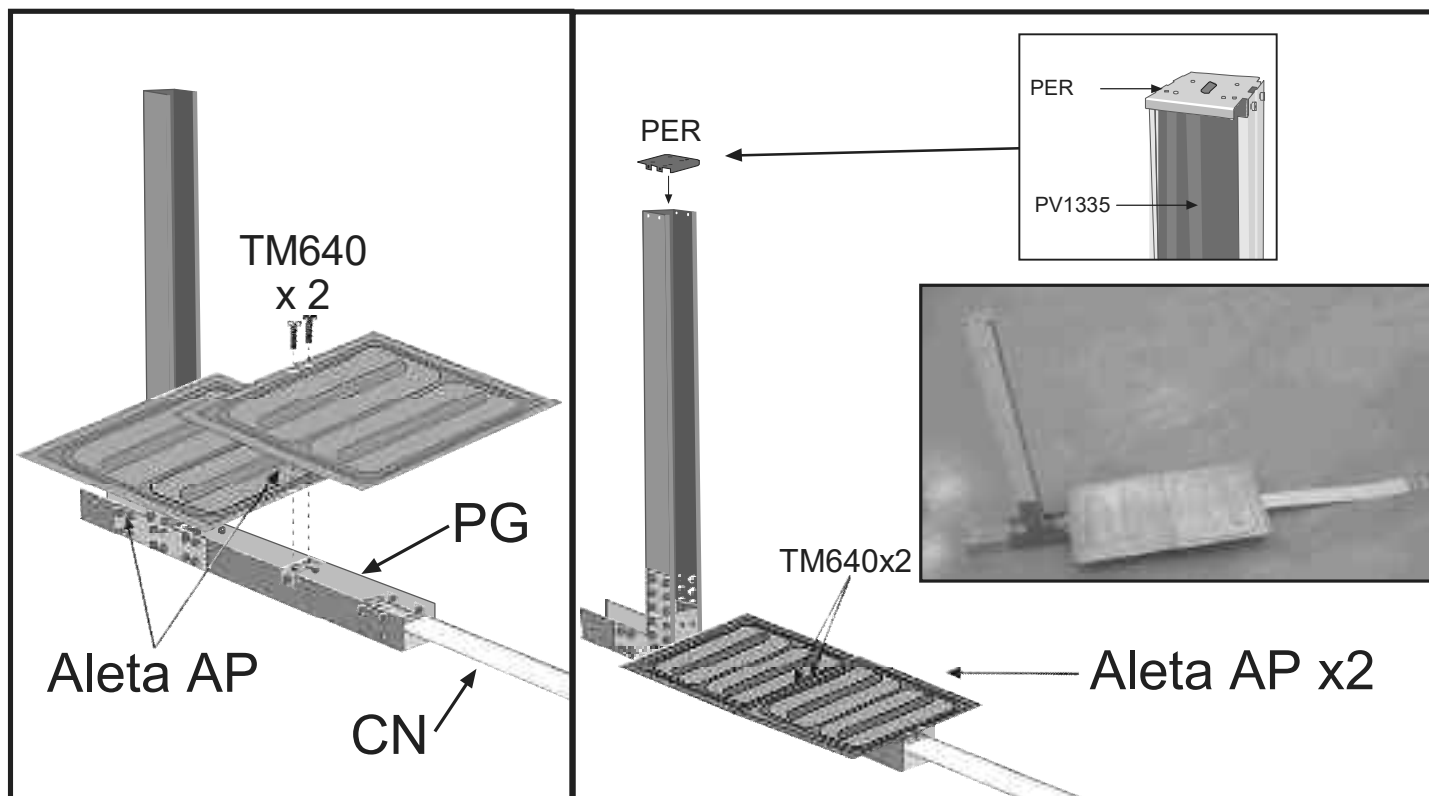
FR

DE

IT

NL

PT



EN 7- Поместите пластину AP так, чтобы два её отверстия совпадали с двумя отверстиями в части PEU. Затем поместите другую AP и закрепите её с помощью 2 винтов TM640. (Перед установкой пластин AP лучше поместить уже собранные балки в подготовленную траншею). 8- Используя 2 Т винта, предварительно прикрепите деталь PER к верхней части стойки PV1335, как если бы она была крышкой, наконечником стороной к бассейну. (Это поможет установить пластину в центральную зону бассейна). Вертикальная стойка PER должна быть слегка поднята при установке настенной пластины (стр. 21), чтобы часть PER прижималась к верхней части настенной пластины.

ES

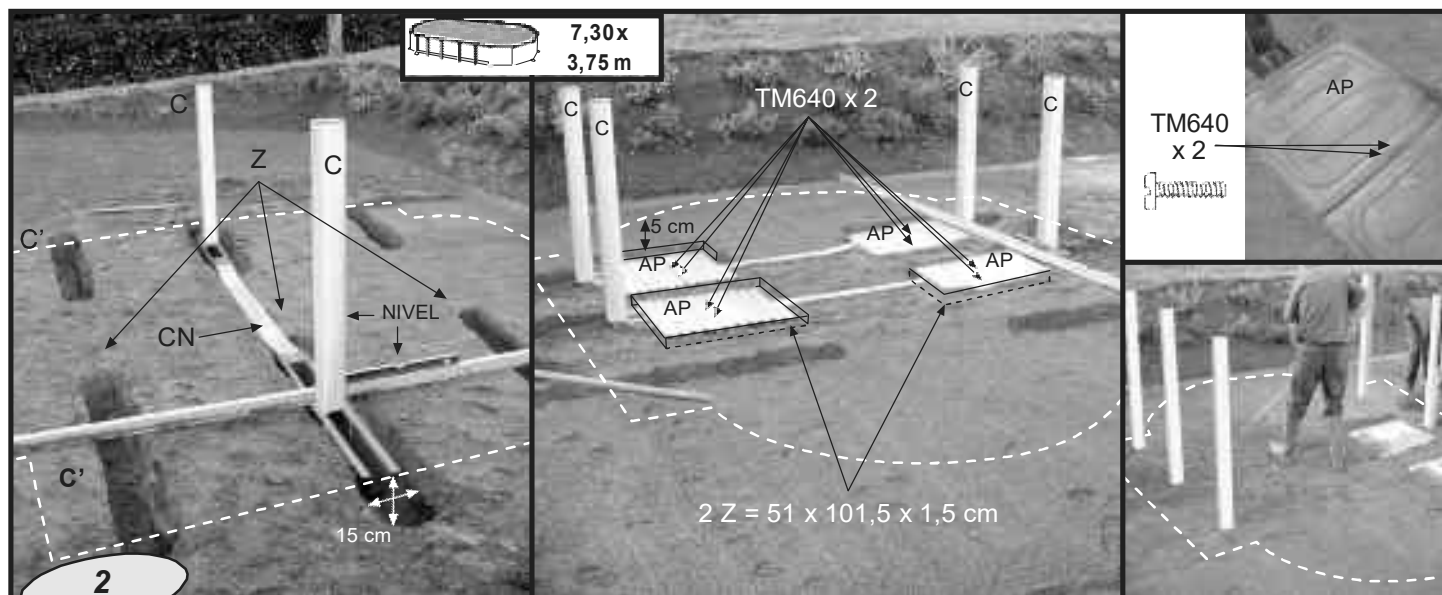
FR

DE

IT

NL

PT



EN

ОЧЕНЬ ВАЖНО: Когда собранные конструкции вставлены (каждая из которых состоит из 2 стоек с распоркой, в количестве, зависящем от типа бассейна), их необходимо закрепить, чтобы стойки находились на одном уровне до и после того, как траншеи будут заполнены. Желательно разместить плиту или плитку под каждой стойкой, чтобы помочь ей выдерживать вес воды, когда бассейн будет заполнен.

- Вставьте и отрегулируйте собранную конструкцию в траншею (без пластин AP или опор EM1). Проверьте высоту конструкций.

- Заполните траншею землей, уплотните ее и снова проверьте высоту стоек (они должны быть на правильном уровне).

ВАЖНО ЧТОБЫ СТРУКТУРА БЫЛА ВЫРОВНЕНА (ПРОВЕРЬТЕ ТАКЖЕ ОПОРЫ EM1).

Верхняя часть пластин (AP) должна быть на уровне земли и идеально горизонтальна. (Вкопана).

ПРИМЕЧАНИЕ. Если уровни стойки C, пластины AP, стойки CN и опоры EM1 неправильно проверены и отрегулированы, бассейн не может быть собран правильно

ES

- Прикрепите нажимные пластины (AP) к нижней рейке PG с помощью винтов TM640. Размеры траншей для пластин AP: 2Z = 51 x 101,5 x 1,5 см.

FR

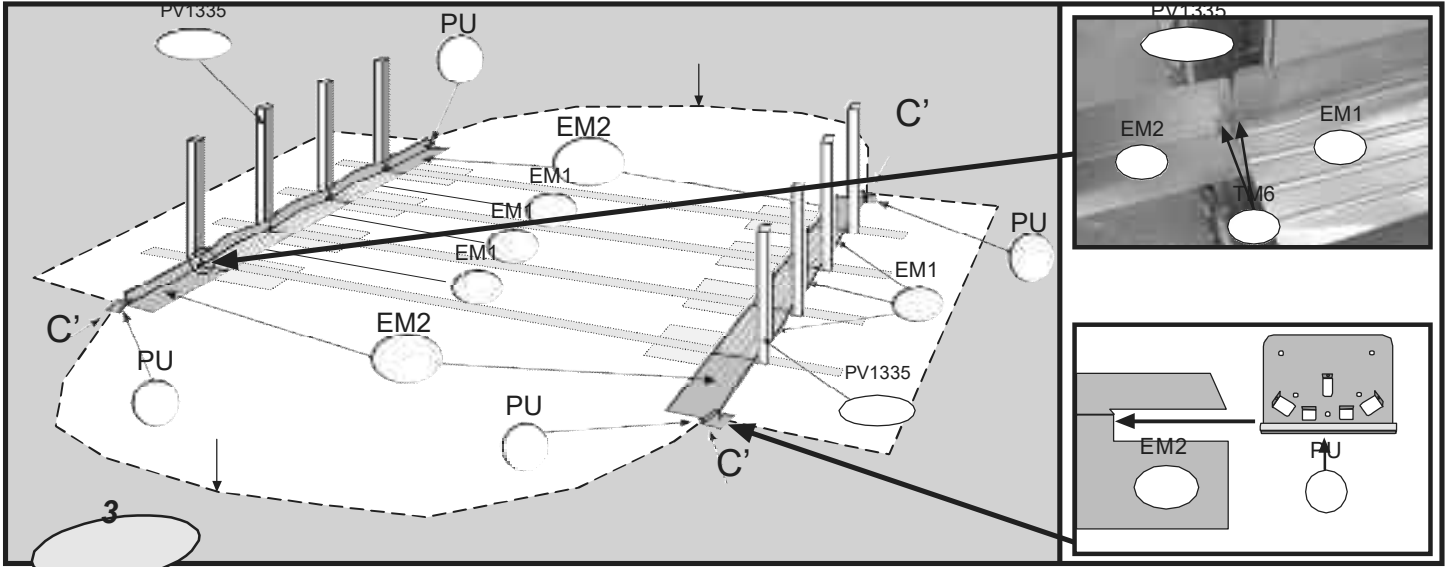
DE

IT

NL

PT

		ALETAS AP			ALETAS AP
10,00 x 5,50 m	16 = 51 x 52 x 1,5 cm		7,30 x 3,75 m	12 = 51 x 52 x 1,5 cm	
9,15 x 4,70 m	16 = 51 x 52 x 1,5 cm		6,10 x 3,75 m	8 = 51 x 52 x 1,5 cm	
8,00 x 4,70 m	12 = 51 x 52 x 1,5 cm		5,00 x 3,00 m	8 = 51 x 52 x 1,5 cm	



EN **СБОРКА МЕТАЛЛИЧЕСКИХ ОПОР (ЕМ1) - (ЕМ2):ПРИМЕЧАНИЕ.** Конструкция должна быть полностью вкопана и правильно выровнена, так чтобы эти опоры находились на уровне земли. Центральные металлические опоры (ЕМ1) установлены в центральной области (половина на одной стороне и половина на другой стороне). Прикрепите их к стойке, соединив их с винтами ТМ6 с частями РЕУ (используя две гайки ТРУ на каждый, см. стр. 14). Самая широкая часть металлической опоры должна быть расположена ближе всего к внутренней части бассейна, а самая узкая часть должна быть вертикальной, чтобы прикрепить ее к части РЕУ. Когда данные опоры будут находиться на месте и будут плотно привинчены, прикрутите внешние опоры (ЕМ2) (2 слева и 2 справа) на обоих концах, также винтами ТМ6, убедившись, что соединительные элементы (ПУ) установлены в гнезда опоры (ЕМ2), повернуты лицевой стороной к точке, где начинается соответствующий конец полукруглого бассейна (точка С').

ES

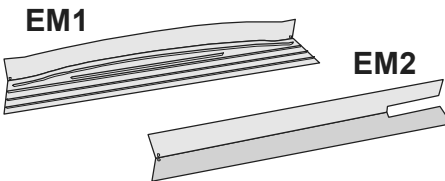
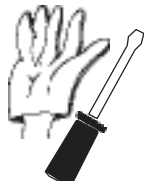
FR

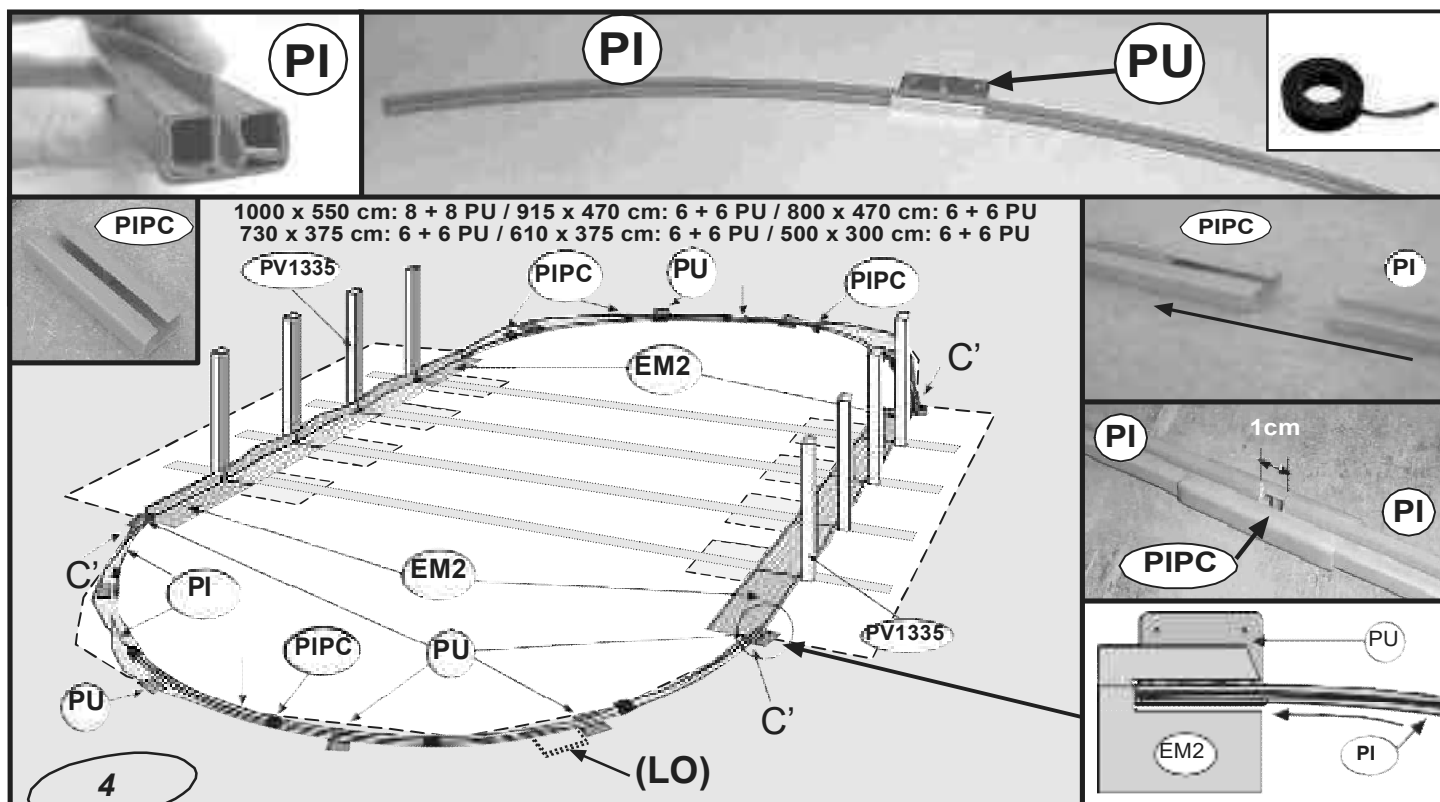
DE

IT

NL

PT

		EM1	EM2			EM1	EM2		
	10,00 x 5,50 m	3+3	2+2		7,30 x 3,75 m	2+2	2+2		
	9,15 x 4,70 m	3+3	2+2		6,10 x 3,75 m	1+1	2+2		
	8,00 x 4,70 m	2+2	2+2		5,00 x 3,00 m	1+1	2+2		



EN СЕКЦИОННЫЕ НИЖНИЕ ЧАСТИ (PI) для овальных плавательных бассейнов.

ПРИМЕЧАНИЕ. Данные изогнутые СЕКЦИОННЫЕ ЧАСТИ ПРЕДНАЗНАЧЕНЫ ДЛЯ ДНА ОВАЛЬНЫХ ПЛАВАТЕЛЬНЫХ БАССЕЙНОВ. Поместите детали нижней части (PI) в каждую половину окружности. Установите кованую стальную деталь (PU) на каждую секционную часть. Для частей на концах бассейна устанавливайте кованые детали прямо на их концы. Присоедините секционные части соединительной деталью (PIPC), оставив между ними зазор в 1 см.

ВАЖНО: две половины окружности должны быть одинаковой длины и иметь равное распределение. Если при завершении установки настенной пластины она не совпадает точно с длинами половинных окружностей, вам придется закрыть данные части (или, если необходимо, их открыть), всегда делая то же самое для обеих половин окружности. ПРИМЕЧАНИЕ: (LO) Если земля не является твердой (бетон и т. д.), рекомендуется установить плиту или плитку в землю под каждой частью PU, чтобы предотвратить опускание поддержки стоек PV под весом воды. ПРИМЕЧАНИЕ. Кованые детали PU ни при каких обстоятельствах не должны прикрепляться к земле какими-либо способами; в этом случае есть риск поломки бассейна и автоматической потери гарантии. * Используйте клейкую ленту для закрепления деталей PU и PIPC на внутреннюю сторону бассейна и, таким образом, избегайте повреждения лайнера.

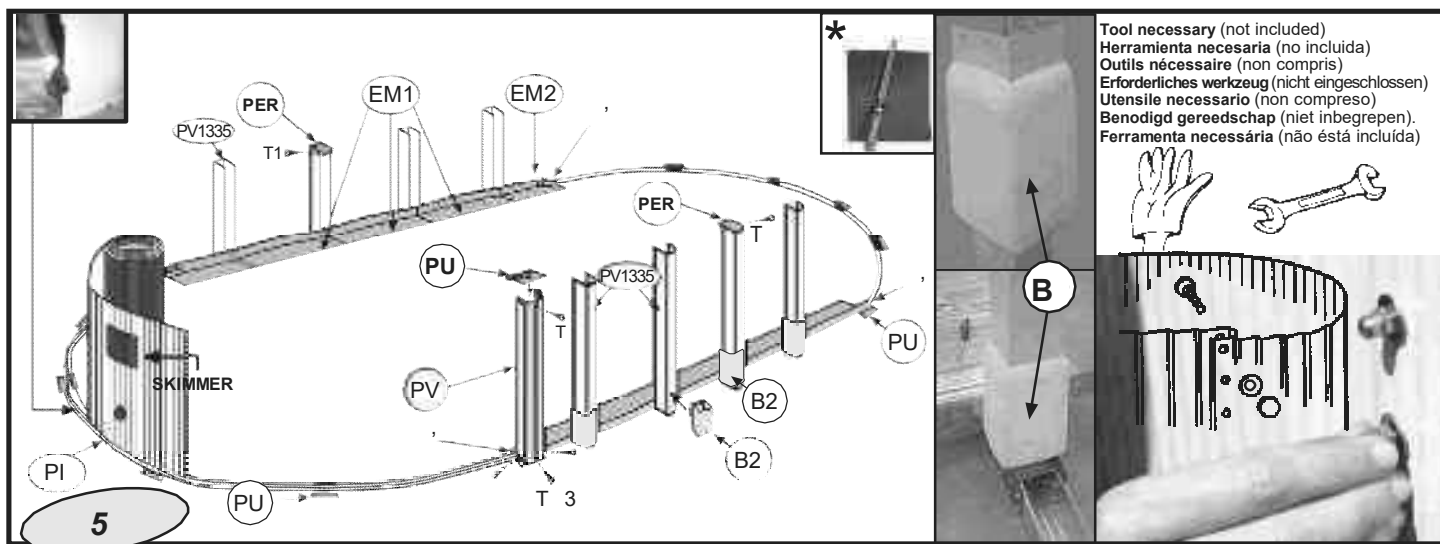
ES

FR

DE

IT

NL



Tool necessary (not included)
 Herramienta necesaria (no incluida)
 Outils nécessaire (non compris)
 Erforderliches Werkzeug (nicht eingeschlossen)
 Utensile necessario (non compreso)
 Benodigd gereedschap (niet inbegrepen).
 Ferramenta necessária (não está incluída)

ВАЖНО! ПЕРЕД СБОРКОЙ, ЗАЧИСТКОЙ, ИСПОЛЬЗУЙТЕ НАПИЛЬНИК И НАЖДАЧНУЮ БУМАГУ ДЛЯ КРАЯ ЗАКРЫВАЮЩЕЙ СТЕНКИ (СН).

EN Перед установкой пластины вставьте часть B2 в верхнюю часть части PV1335, пока она не соединится впритык к детали РЕАО. Повторите эти шаги для всех частей PV1335. **УСТАНОВКА СТЕНКИ:** Установите вертикальное покрытие стены СН на кусок картона (чтобы не повредить область, подготовленную для установки, убедитесь, что вырез для скиммера находится в верхней части стены). НЕ РАСКРЫВАЙТЕ НАСТЕННУЮ ПЛАСТИНУ ПОЛНОСТЬЮ, так как это может усложнить сборку. Установите конец на место так, чтобы вырез скиммера находился посередине одной из изогнутых частей между двумя соединительными частями (PU). Предварительно привинтите пластину на 4 опоры стойки (PV) на 4 углах (точка С') прямой части, используя 4 соединительных элемента (PU), каждый из которых имеет 3 винта (Т) внизу и один винт (Т) вверху. Предварительно привинтите пластину с помощью винта (Т) к одной из опор стоек (PV1335) в центре обеих сторон прямой части с помощью соединительной детали (PER), чтобы остановить ее от падения. Установите вертикальное покрытие стены вокруг бассейна и соедините концы вместе. Винтовые головки должны быть обращены внутрь, а шайбы и штифты наружу (затяните винты, не повреждая материал). Если настенное покрытие слишком длинное или слишком короткое, отрегулируйте нижние секционные части в изогнутой части бассейна, чтобы убедиться, что они правильно соединены друг с другом и с металлическими опорами, где изогнутые детали соответствуют прямой части.

ES

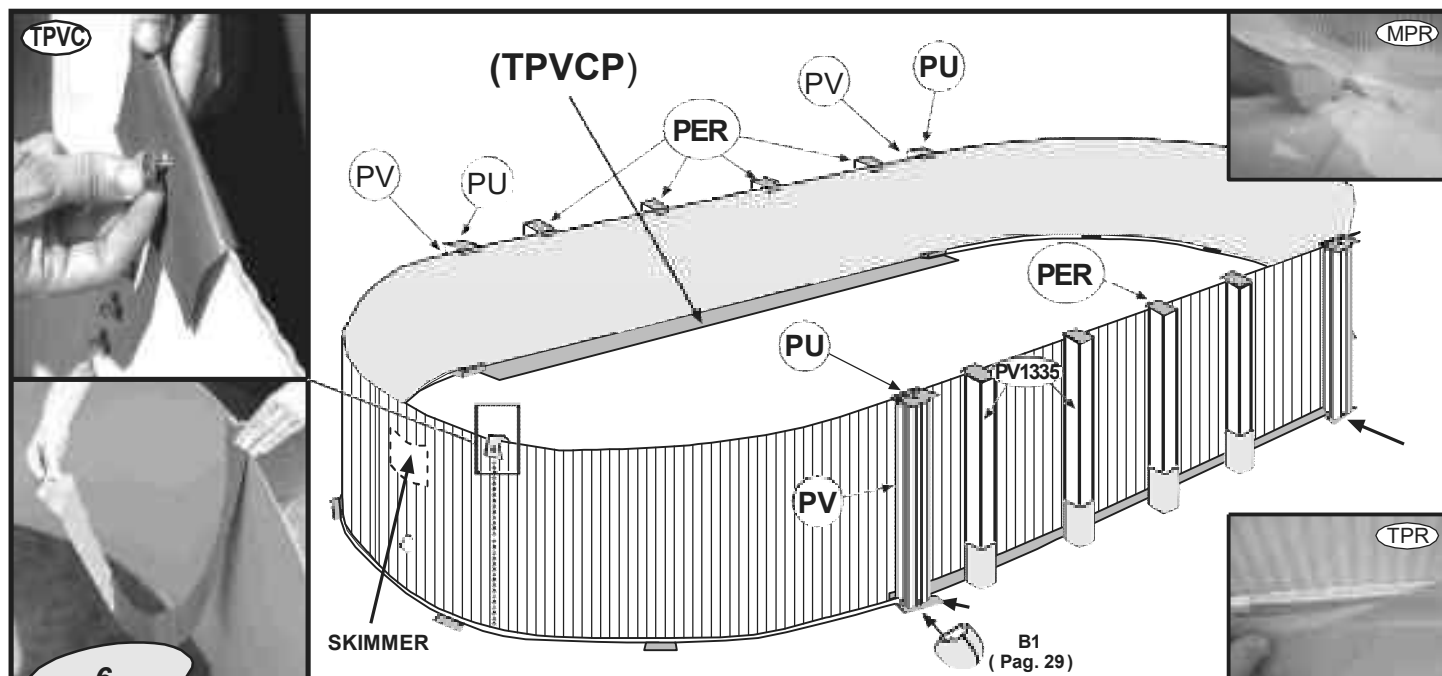
FR

DE

IT

NL

PT



EN

ЗАЩИТНЫЕ ПОЛОСЫ ПВХ (ВНУТРИ БАСЕЙНА): Бассейн снабжен двумя широкими полосами ПВХ и 1 узкой. Узкая полоса должна быть прикреплена к верхней гайке при соединении настенного покрытия и висеть внутри, чтобы закрыть головки винта. Две более широкие полосы должны быть зафиксированы на металлических опорах внутри прямой части бассейна. Все полосы предназначены для защиты облицовки бассейна.

Покрывтие для пола или напольная обивка - Внимание: Перед установкой покрытия для пола или напольной обивки очистите всю грязь со стены и дна бассейна пылесосом. Установите защитное покрытие для пола или напольную обивку внутри бассейна, разгладьте все складки, отрегулируйте и отрежьте избыток от общей площади поверхности. Вырежьте так, чтобы детали нижней части и металлические части были покрыты. Таким образом, лайнер будет защищен при его установке.

ES

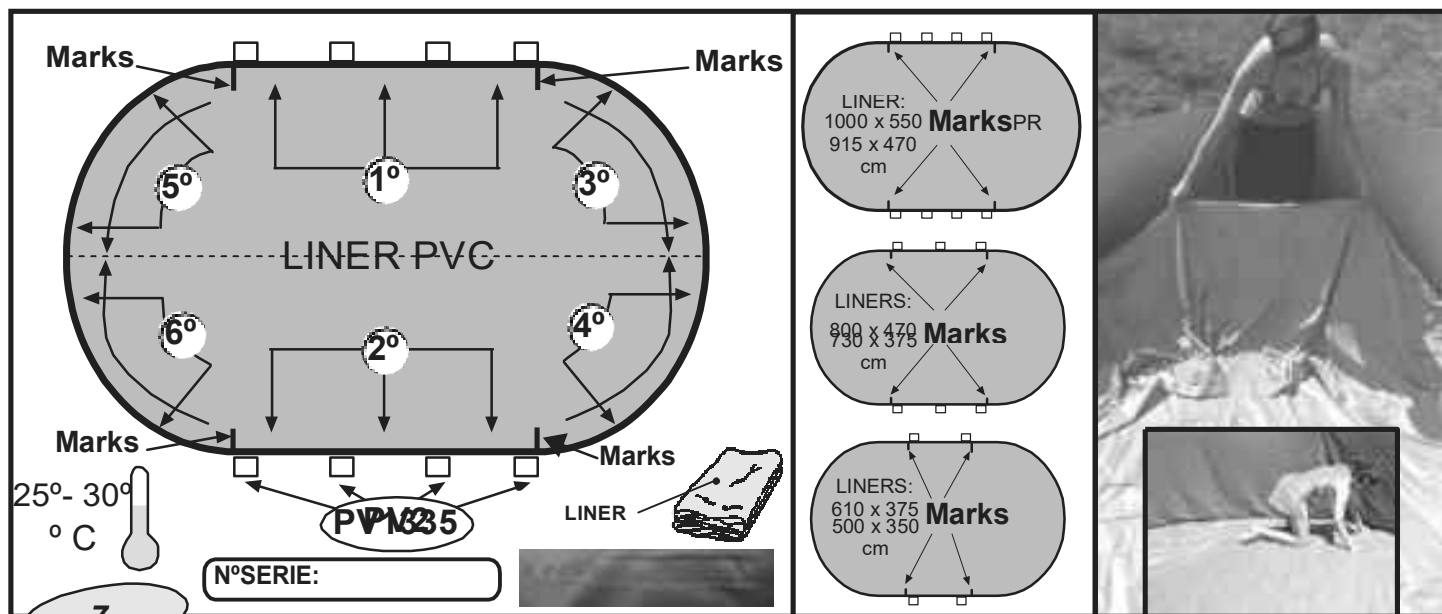
FR

DE

IT

NL

PT



EN

РАЗВОРАЧИВАНИЕ ПВХ ЛАЙНЕРА: Раскатайте и вытяните лайнер (L) в тени, чтобы он восстановил свою текстуру не менее чем за 2 часа до того, как он будет положен. Идеальная температура окружающей среды для более легкой работы с лайнером - от 25 до 30 ° C.
ЛАЙНЕР ОВАЛЬНОЙ ФОРМЫ ЧТОБЫ СОВПАДАТЬ ПО ФОРМЕ С БАССЕЙНОМ, Т.Е. ЧТОБЫ БЫТЬ ПРЯМОУГОЛЬНОЙ ФОРМЫ С ДВУМЯ ПОЛУМЕСЯЦАМИ С КАЖДОЙ СТОРОНЫ. ОН МОЖЕТ БЫТЬ ТОЛЬКО УСТАНОВЛЕН ЛИШЬ В ОДНОМ ПОЛОЖЕНИИ. РАЗМЕЩЕНИЕ ЛАЙНЕРА НУЖНО ДЛЯ ПРЕДОТВРАЩЕНИЯ ПОЯВЛЕНИЯ СКЛАДОК И ЗАЛОМОВ. Лайнер ПВХ должен быть равномерно распределен. Чтобы обеспечить правильное позиционирование, облицовка бассейна имеет 4 метки на ее основании, которые должны быть расположены так, чтобы они совпадали с внешней частью опор стоек (PV2) на концах прямых участков, как показано на чертеже. Поместите лайнер (L) в середину бассейна. Разверните лайнер вдоль основной оси бассейна и вытяните боковую сторону к настенной пластине.
 Шов между основанием и стороной должен быть прижат к основанию стены, покрывающей все вокруг дна бассейна, чтобы предотвратить появление складок. Перед установкой лайнера выполните следующие шаги для сборки:
 1. Начните с одной из прямых частей, расположив метки на этой стороне так, чтобы они совпадали с опорами стоек на концах. 2. Поместите другую половину, т. е. прямую часть напротив. 3. Продолжайте движение с одного из концов на прямую до середины полуокружности. 4. Завершите вторую половину этой же полуокружности. В случае наличия слишком большого или недостаточного количества материала (лайнера), отрегулируйте путем растягивания или сборки весь материал этой полуокружности (распределяя его) по периметру вышеупомянутой полуокружности. 5 и 6. Повторите шаги 3 и 4 соответственно, чтобы завершить бассейн. **ПРОВЕРКА:** очень важно, чтобы каждая метка совпадала с внешним краем каждой опоры стойки на концах. **ПРИМЕЧАНИЕ.** Если на основании лайнера имеются складки, это не означает, что его нужно поменять на другой, так как это НЕ указывает на производственный дефект. **СЕРИЙНЫЙ НОМЕР**, расположенный на вкладыше. Обратите внимание на серийный номер в поле на листе инструкции для любых жалоб.

ES

FR

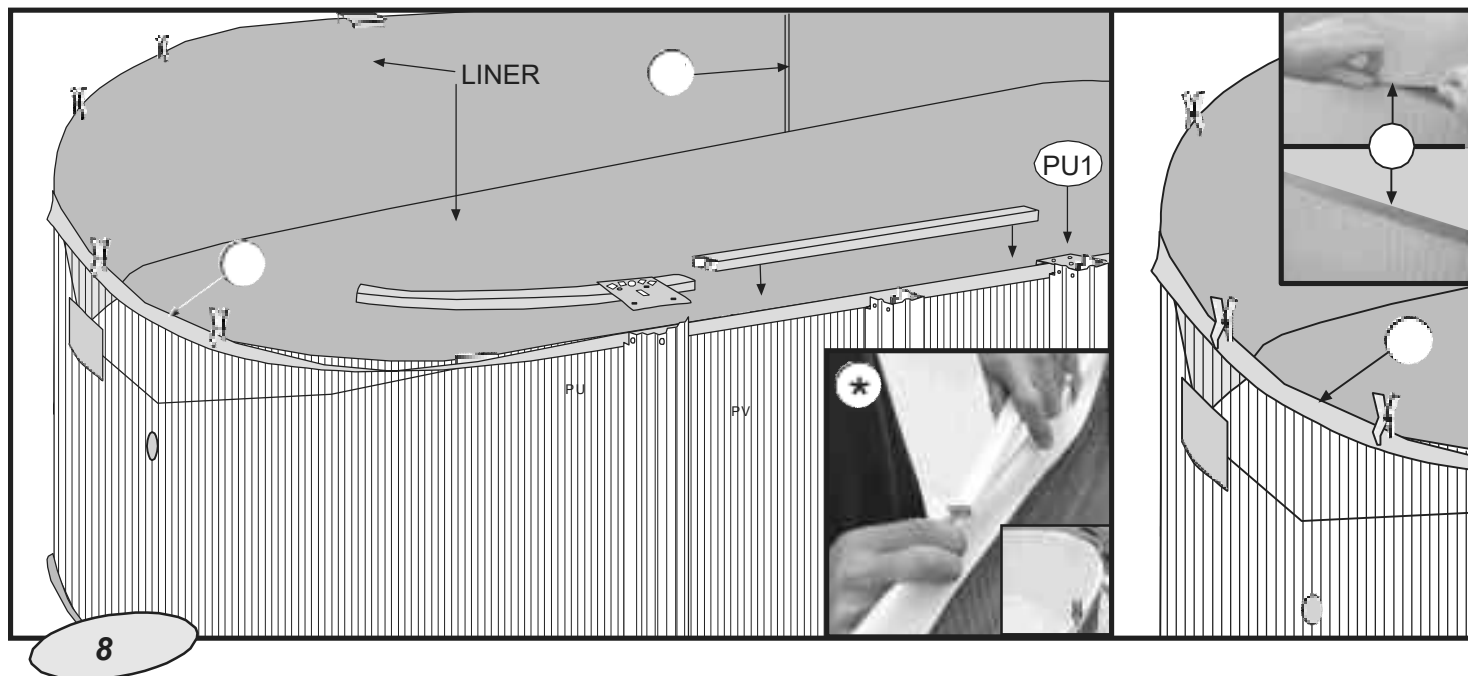
23

DE

IT

NL

PT



EN Повесьте края лайнера на стенки бассейна, используя гибкий ПВХ-клапан (SF). Когда вы повесите лайнер на место, закрепите его в предварительном порядке с помощью штифтов для одежды или верхних частиц из ПВХ (без установки их полностью на место, оставляя 5-см зазор между ними). Если стенка лайнера слишком большая, распределите избыток равномерно вокруг бассейна, чтобы предотвратить появление складок. Если он кажется слишком маленьким, растяните его равномерно по периметру бассейна. * Примечание. В некоторых сторонах лайнера **НЕТ ГИБКИХ КЛАПАНОВ (SF)**. Лайнер необходимо подвешивать, складывая его поверх настенной пластины так, чтобы оставалось ровное покрытие 3-4 см..

ES

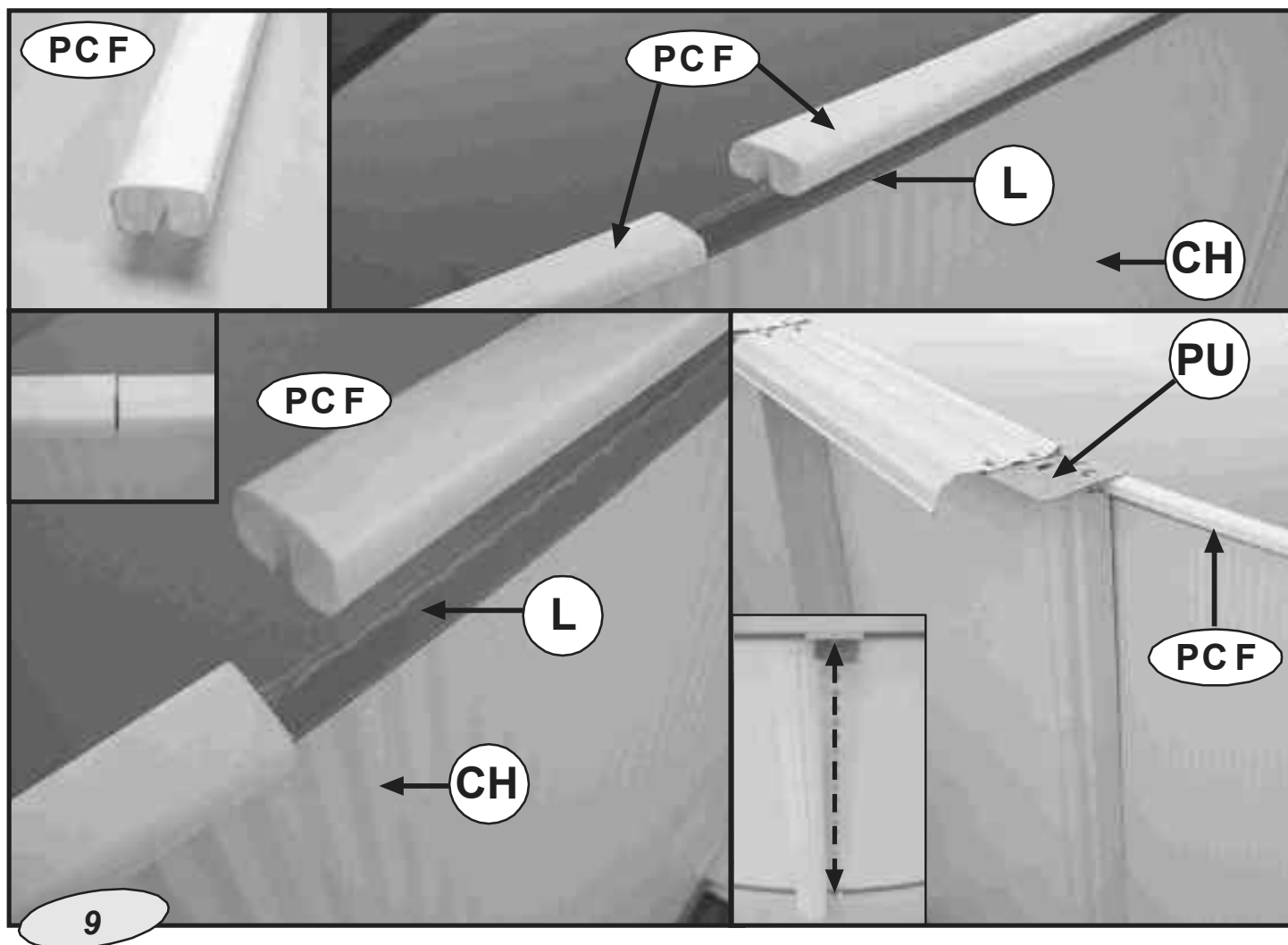
FR

DE

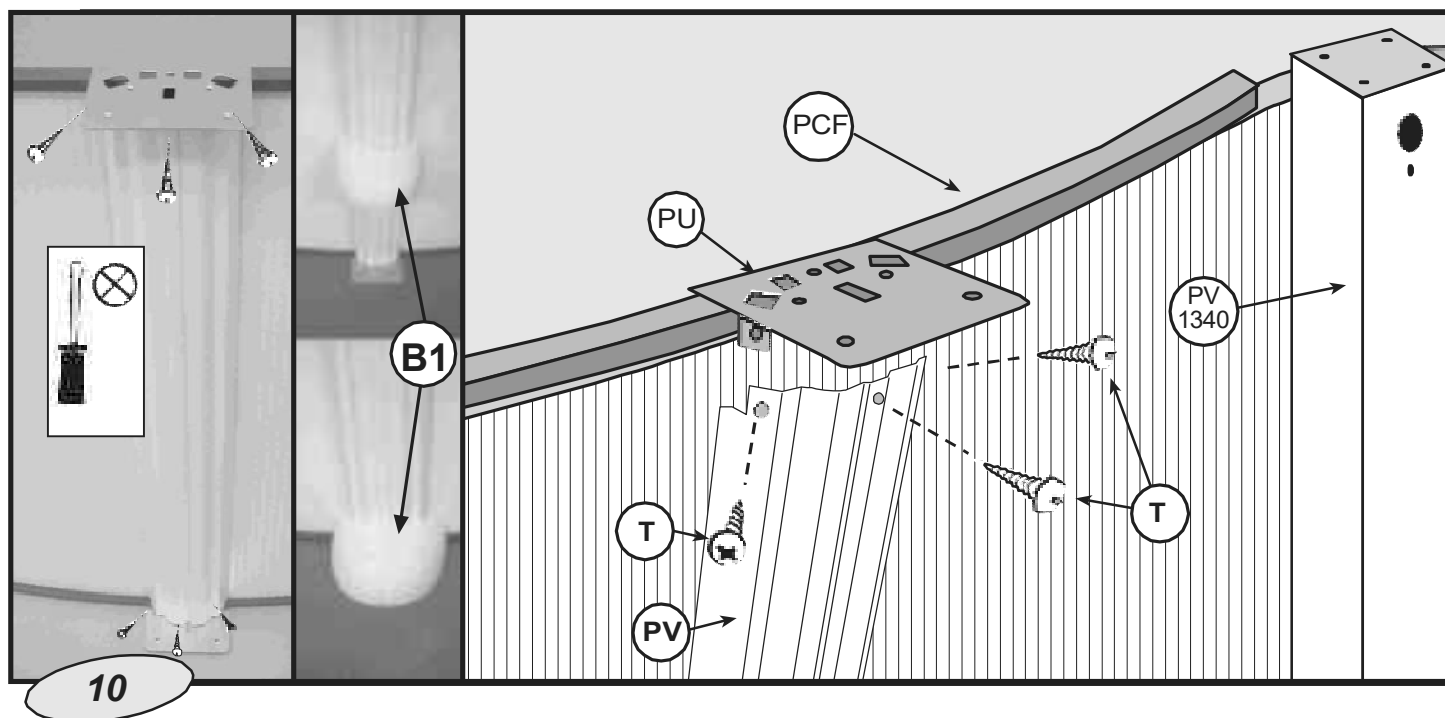
IT

NL

PT



- FN ГИБКИЕ ЧАСТИ (PCF) ДЛЯ ВЕРХНИХ ЧАСТЕЙ ОВАЛЬНЫХ БАССЕЙНОВ**
ПРИМЕЧАНИЕ. Эти ГИБКИЕ ЧАСТИ (PCF) ПРЕДНАЗНАЧЕНЫ ДЛЯ ВЕРХНИХ ЧАСТЕЙ ОВАЛЬНЫХ БАССЕЙНОВ. Они устанавливаются поверх лайнера, как только он установлен на плавательном бассейне, и их не нужно соединять вместе. Они расположены один за другим, и когда периметр завершается, дополнительная длина обрезается. Поместите каждый кусочек PU поверх частей верха; они должны быть выстроены в линию с деталями, расположенными в нижней части.
- ES PERFILES SUPERIORES FLEXIBLES (PCF) para Piscinas Ovaladas**
ATENCION: Estos perfiles FLEXIBLES SON PARA LA PARTE SUPERIOR de las PISCINAS OVALADAS. Se colocan sobre el liner una vez colgado éste sobre la chapa de la piscina y no necesitan unirse entre sí. Se sitúan uno a continuación del otro y al final del perímetro se corta el trozo que sobra de perfil. Poner cada pieza PU en los perfiles de la parte superior alineada con cada pieza PU de la parte inferior.
- FR PROFILÉS SUPÉRIEURS FLEXIBLES (PCF) pour Piscines Ovale**
ATTENTION : Ces profilés FLEXIBLES SONT PRÉVUS POUR LA PARTIE SUPÉRIEURE des PISCINES OVALES. Une fois que vous avez fixé le liner à la tôle de la piscine, posez les profilés sur le liner. Vous n'avez pas besoin d'effectuer de soudure. Placez-les les uns derrière les autres et, une fois arrivé au dernier profilé, coupez le morceau qui dépasse. Mettre chaque pièce PU sur les profilés de la partie supérieure, en alignement avec chaque pièce PU de la partie inférieure.
- DE FLEXIBLE OBERPROFILE (PCF) für Ovalpools**
HINWEIS: DIESE FLEXIBLEN PROFILE SIND FÜR DAS OBERTEIL OVALER POOLS BESTIMMT. Sie werden einfach auf die in das Poolblech eingehängte Innenverkleidung gelegt und brauchen nicht miteinander verbunden zu werden. Sie werden nacheinander aufgelegt und am Ende des Umfangs wird das überstehende Profilende abgeschnitten. Legen Sie jedes PU-Teil in den Oberprofilen, ausgerichtet mit den PU-Teilen von unten.
- IT PROFILI SUPERIORI FLESSIBILI (PCF) per Piscine Ovali**
ATTENZIONE: Questi profili FLESSIBILI SONO PER LA PARTE SUPERIORE delle PISCINE OVALI. Si collocano sul liner una volta appeso sulla lamiera della piscina e non occorre unirli fra loro. Vanno situati uno dopo l'altro e alla fine del perimetro si taglia il pezzo di profilo eccedente. Durante il montaggio dei particolari PU è molto importante che, sia quelli superiori, che quelli inferiori siano ben allineati nella verticale.
- NL FLEXIBELE BOVENPROFIELEN (PCF) voor ovale zwembaden**
OPMERKING: Deze FLEXIBELE profielen ZIJN BESTEMD VOOR DE BOVENKANT van de OVALE ZWEMBADEN. Zij worden geplaatst over de liner heen wanneer deze reeds over de wand van het zwembad is gelegd, zonder dat het nodig is dat zij onderling worden verbonden. De een wordt na de ander geplaatst en aan het einde van de perimeter wordt het overgebleven stuk van het profiel afgesneden. Breng elk PU-stuk aan in de profielen van het bovenste gedeelte, in lijn met elk PU-stuk van het onderste gedeelte.
- PT PERFIS SUPERIORES FLEXÍVEIS (PCF) para Piscinas Redondas**
ATENÇÃO: Estes perfis FLEXÍVEIS SÃO PARA A PARTE SUPERIOR das PISCINAS REDONDAS. Colocam-se sobre o "liner" uma vez que este tiver sido pendurado sobre a chapa da piscina e não precisam ser unidos entre si. Situam-se um a seguir ao outro e no fim do perímetro corta-se o excesso que sobrar do perfil. Colocar a peça PU no perfil superior devidamente alinhada com a peça PU do perfil inferior.



10

EN

УСТАНОВКА ОПОР СТОЕК (PV) К НАСТЕННЫМ ПЛАСТИНАМ.

Во время установки убедитесь, что 4 отверстия опор стоек (PV) расположены в верхней части. Привинтите опору стойки (PV) к соответствующим нижним и верхним частям PU тремя винтами Т каждую. Повторите эту процедуру до завершения полукруга. Соедините части и проверьте, посмотрев на рёбра настенных пластин, чтобы вертикальные опоры были чётко вертикальными.

ЕДИНЫЙ ЗАЩИТНЫЙ КОЖУХ B1: Вставьте защитный кожух(B1) через верхнюю часть опоры стойки (PV), ввинтите опору в его нижнюю часть и опустите защитный кожух, пока он не коснется пола. Повторите эту процедуру до завершения полукруга. Соедините части и проверьте, посмотрев

ES

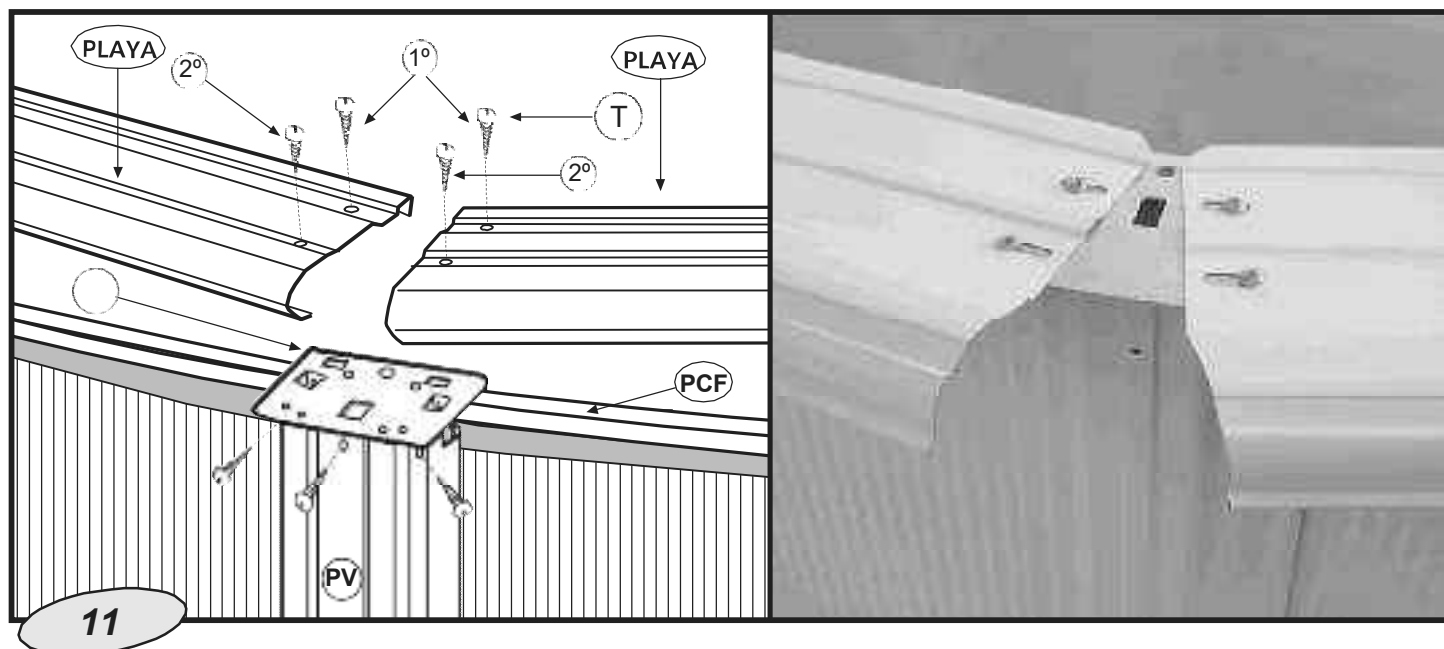
FR

DE

IT

NL

PT



EN

ВАЖНО! ПЕРЕД СБОРКОЙ, ЗАЧИСТКОЙ, ИСПОЛЬЗУЙТЕ НАПИЛЬНИК И НАЖДАЧНУЮ БУМАГУ ДЛЯ КОНЦОВ КАЖДОГО КРАЯ.

УБЕДИТЕСЬ, ЧТО ОТДЕЛОЧНЫЕ ЧАСТИ НЕ ПАДАЮТ В БАССЕЙН ВО ВРЕМЯ УСТАНОВКИ, КАК ОНИ МОГУТ ПОВРЕДИТЬ ЛАЙНЕР.

Прикрепите каждую отделочную часть, поддерживаемую на двух последовательных PU закругленной частью наружу. Каждая часть отделки имеет четыре отверстия (два внутри и два снаружи) для крепления к шулерам. НАЧНИТЕ ФИКСИРОВАНИЕ КАЖДОЙ ОТДЕЛОЧНОЙ ЧАСТИ НА ЭЛЕМЕНТЫ ОБЪЕДИНЕНИЯ, НО ТОЛЬКО УСТАНАВЛИВАЙТЕ ВНУТРЕННИЕ ВИНТЫ (1) НА КАЖДОЙ СТОРОНЕ (и не затягивайте их, чтобы между ними была небольшая гибкость). Когда все части отделки размещены, ПРОВЕРЬТЕ СНОВА, ЧТО ВЕРТИКАЛЬНЫЕ СЕКЦИИ ТОЧНО ВЕРТИКАЛЬНЫ. ЕСЛИ ИХ ПОЛОЖЕНИЕ НЕ ВЕРНО, ПОПРАВЬТЕ ЕГО, ВСТАВЬТЕ ВНЕШНИЕ ВИНТЫ И ЗАКРУТИТЕ ИХ.

ES

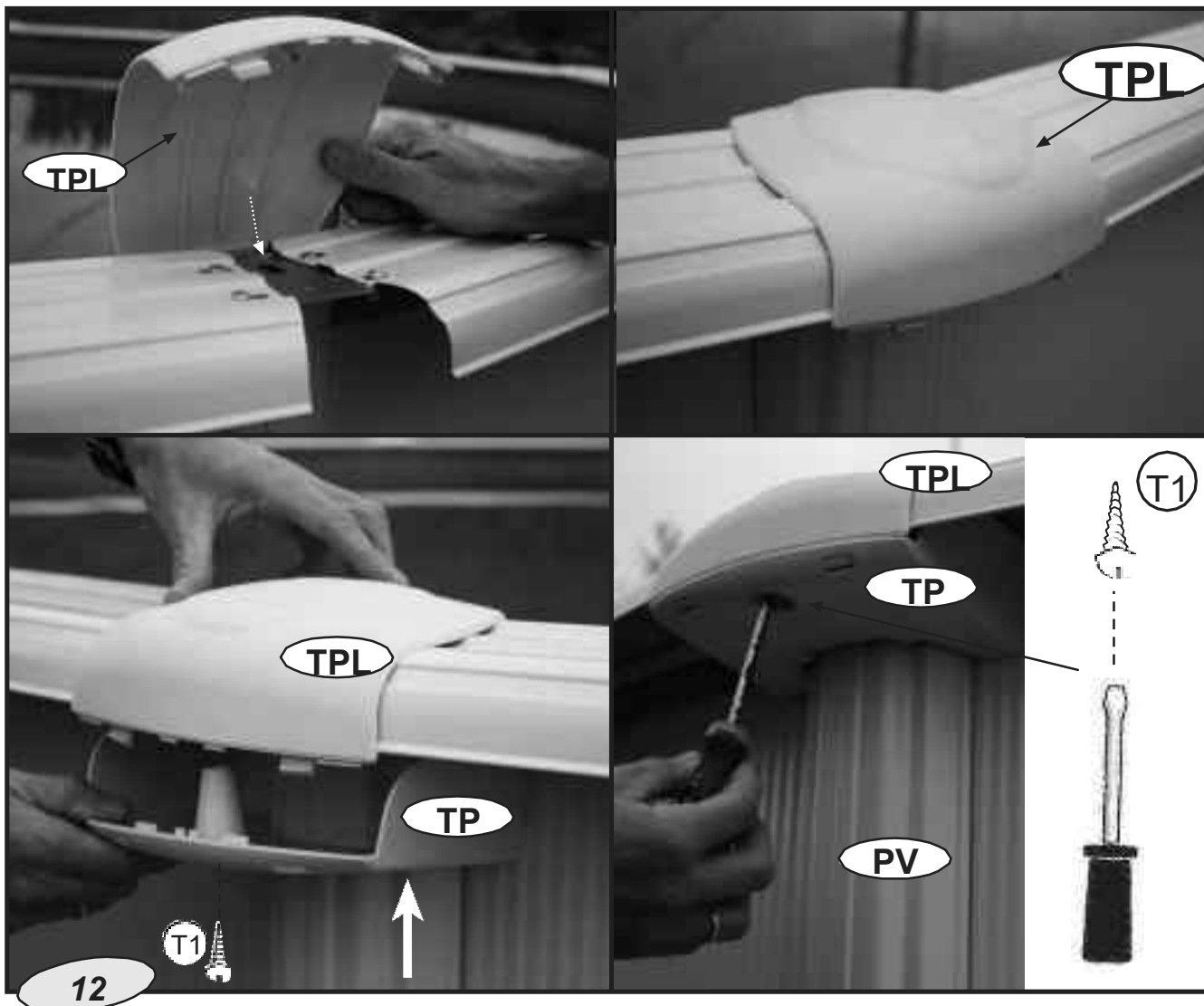
FR

DE

IT

NL

PT



EN **ЕДИНЫЕ ЗАЩИТНЫЕ ПРОТЕКТОРЫ: TPL и TP.** Эти части должны быть установлены, соединяя и защищая кожу. Единые защитные протекторы состоят из 2 элементов: верхнего защитного протектора стрим (TPL) и вертикального защитного элемента (TP). Во-первых, задняя сторона TPL должна быть закреплена на задней стороне двух верхних частей. Затем его необходимо затянуть с передней стороны бассейна, зафиксировав границу TPL в отверстии PER / PU. Теперь, исправьте TP до TPL с нижней стороны, используя винт T1, чтобы соединить их. Этот процесс необходимо повторить для всех единых протекторов. **ВНИМАНИЕ:** TP необходимо удалить, чтобы зафиксировать PV1335 в прямых зонах бассейна.

ES

FR

DE

IT

NL

PT



EN

УСТАНОВКА СКИММЕРА И ОБРАТНОГО КЛАПАНА.

Следуйте инструкции вашей системы фильтров.

ES

COLOCACIÓN DEL SKIMMER Y VALVULARETORNO

Siga las instrucciones de su sistema de filtración.

FR

INSTALLATION DU SKIMMER ET DE LA BUSE DE RETOUR

Suivez instructions de votre système de filtrage.

DE

EINBAU VON SKIMMER UND RÜCKLAUFVENTIL

Befolgen Sie die Anweisungen Ihres Filtersystems.

IT

INSTALLAZIONE DELLO SKIMMER E DELL'AVVOLGIDIRETTORE

Seguire le istruzioni del sistema di filtraggio in dotazione.

NL

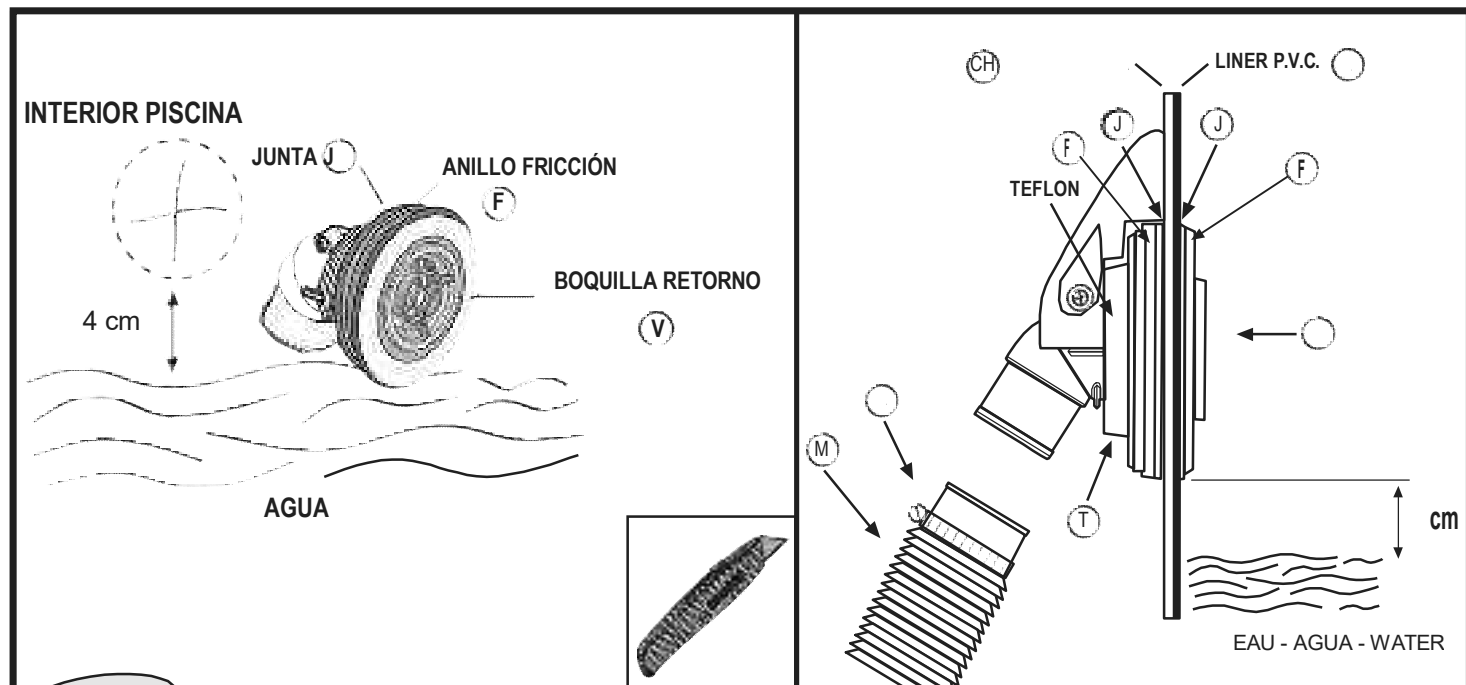
PLAATSING VAN DE SKIMMER EN VAN DE TERUGVOERKLEP

Volg de instructies van het uw filtersysteem.

PT

INSTALAÇÃO DO SKIMMER E DA VÁLVULA DE EVACUAÇÃO

Siga as instruções do seu sistema de filtração.



13

УСТАНОВКА КЛАПАНА ВОЗВРАТА (V): (НАСАДКА ИМПЕЛЛЕРА: V)

Этот клапан расположен в нижней части стены бассейна, и вода возвращается в бассейн через него после обработки в установке для обработки. Начните заливать воду в бассейн через садовый шланг и остановитесь на 4 см ниже нижней части отверстия клапана (проверьте, чтобы лайнер был чистым перед заполнением бассейна). Отметьте положение отверстия на лайнере с помощью войлочной ручки и сделайте крестообразный разрез в центре знака с помощью ножа Stanley или аналогичного. Не вырезайте за край отверстия. Поместите внутрь бассейна через разрез с затвором (J) и фрикционным кольцом (F). Отрежьте выступающую часть лайнера. Установите другой затвор (J) и другое фрикционное кольцо (F) и плотно затяните гайкой (T). Вставьте возвратный шланг (M), который идет от выпускного отверстия установки для обработки к обратному клапану (V), и закрепите его зажимом (A).

EN

ES

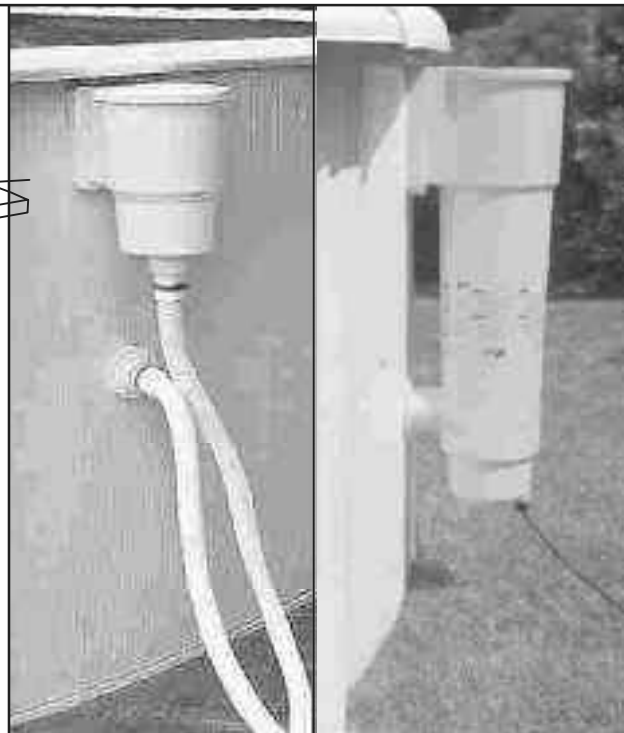
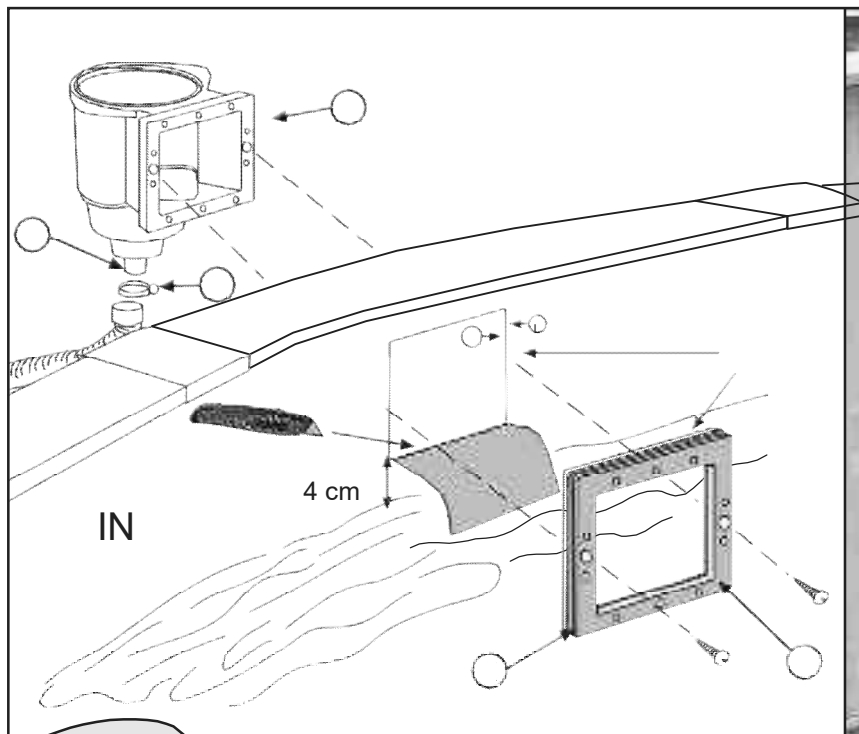
FR

DE

IT

NL

PT



14

EN

ЗАКРЕПЛЕНИЕ СКИММЕРА СНАРУЖИ БАСЕЙНА:

Заполните бассейн водой, пока уровень воды не достигнет 4 см от нижней части перфорации для скиммера. Используя нож Stanley, разрежьте лайнер (L) внутри бассейна напротив перфорации. Расположите двойной затвор (J) так, чтобы настенное покрытие и лайнер находились внутри желоба (X), сделанного специально для этого, и установите два более коротких винта в большие центральные отверстия изнутри бассейна сквозь двойное уплотнение и лайнер. Вверните их в центральные отверстия на скиммере (S). Покройте соединительную втулку (C) и входное отверстие для установки для очистки воды тефлоном. Вверните соединительную втулку (C) плотно к скиммеру, соедините один конец шланга с соединительной втулкой скиммера (C) с помощью зажима (A) и установите другой конец на входном отверстии в установку для обработки. Также закрепите этот конец. NB.- Покройте тефлоном на все резьбовые соединения водяного шланга, чтобы обеспечить герметичность.

ES

FR

DE

IT

NL

PT

EN

УСТАНОВКА РАМКИ СКИММЕРА (M):

Убедитесь, что все отверстия выровнены правильно (от затвора на настенной перфорации до скиммера). Вкрутите 10 оставшихся винтов через раму, не затягивая, чтобы проверить правильность посадки. Затем поочерёдно затяните винты немного сильнее в указанном порядке. Наконец, полностью затяните их в том же порядке. **ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ДЕТАЛИ:** Закрепите отделочную крышку над рамой скиммера (Z). Поместите затвор (K) в отверстие скиммера и закрепите его на месте, нажав на два конца. Установите корзину (O) внутри скиммера и, наконец, установите крышку корпуса скиммера (TS). **ЗАВЕРШИТЕ ЗАПОЛНЕНИЕ БАССЕЙНА ДО ПОЛОВИНЫ ОТВЕРСТИЯ СКИММЕРА, ЧТОБЫ УБЕДИТЬСЯ, ЧТО ВОДА ПОСТУПАЕТ В СКИММЕР.**

ES

FR

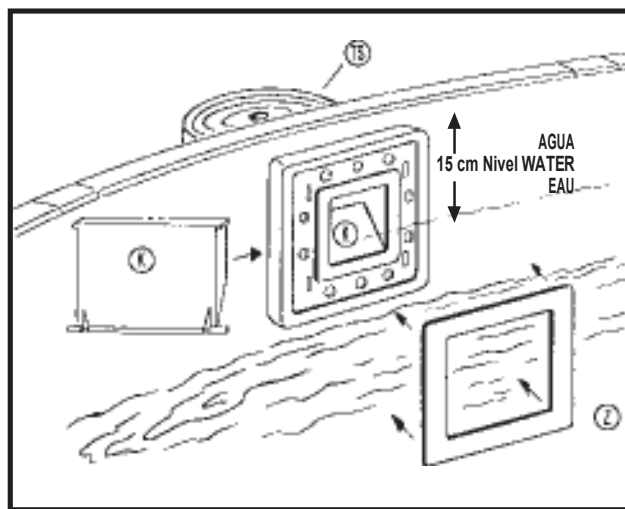
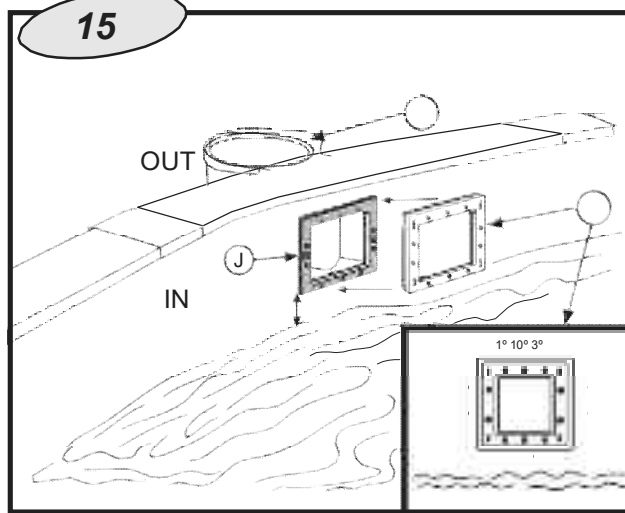
DE

IT

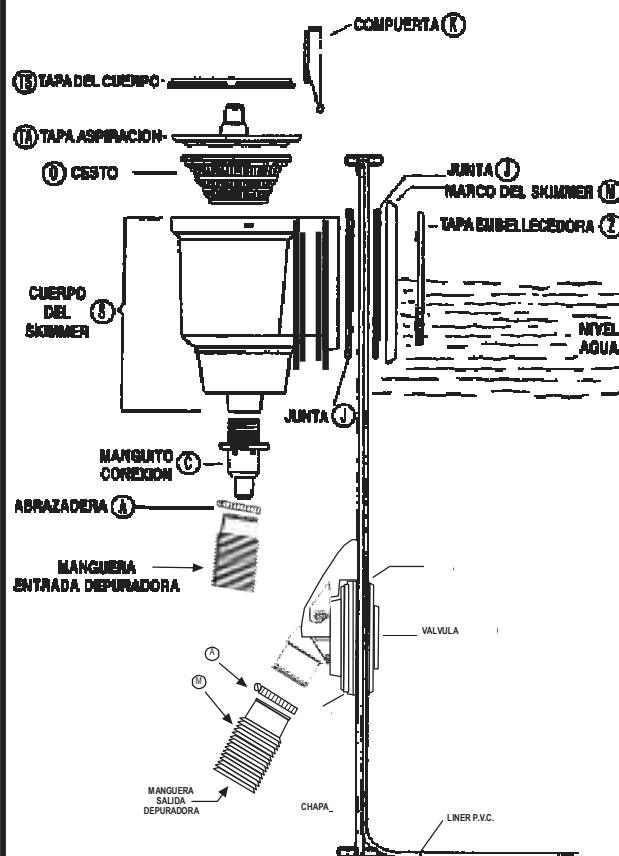
NL

PT

15



COMPONENTES DEL SKIMMER Y VALVULA DE RETORNO.



ИНСТРУКЦИИ



ЧАСТЬ

5

EN ЭКСПЛУАТАЦИЯ

ES MANTENIMIENTO Y USO

FR ENTRETIEN ET UTILISATION

DE WARTUNG UND GEBRAUCH

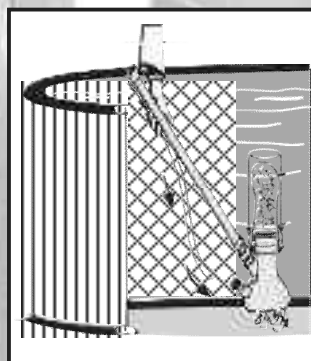
IT MANUTENZIONE E USO

NL ONDERHOUD EN GEBRAUCH

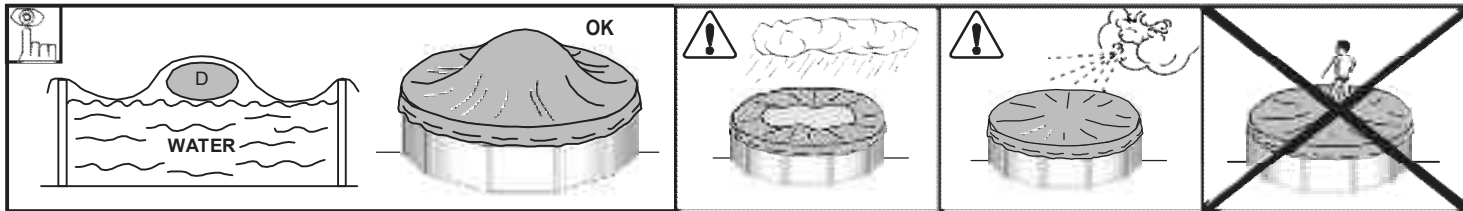
PT MANUTENÇÃO E UTILIZAÇÃO



VACUUM CLEANER
POR ASPIRACIÓN
NETTOYEUR DE FONDS ASPIRATION
SAUG-BODENREINIGER
PULISCFONDI ASPIRAZIONE
BODEMVEGER ZUIGING
LIMPA FUNDOS ASPIRAÇÃO



VENTURY STYLE
TIPO VENTURY
APIRATEUR VENTURI
BODEMVEUGER VENTURY
LIMPA-FUNDOS VENTURY
BODEMVEUGER VENTURY
LIMPA-FUNDOS VENTURY



УВАЖАЙТЕ ОКРУЖАЮЩУЮ СРЕДУ НЕ РАЗБИРАЙТЕ БАССЕЙН БЕЗ КРАЙНЕЙ НЕОБХОДИМОСТИ. ЕСЛИ ВЫ ВСЕ ЖЕ ДЕЛАЕТЕ ЭТО, ПОЖАЛУЙСТА, ИСПОЛЬЗУЙТЕ ВОДУ ПОВТОРНО. ВОДА - ЭТО ДЕФИЦИТНОЕ БЛАГО.

Когда ваш бассейн достигнет конца своего срока службы, его следует разобрать; различные материалы (пластмасса и сталь) должны быть отделены и отправлены в пункт утилизации, указанный местными властями.

ОБСЛУЖИВАНИЕ И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ:

- Включайте систему фильтрации один раз в день, чтобы обеспечить полное обновление объема воды и никогда не делайте этого, когда кто-то находится в бассейне (см. Руководство по фильтру).
- Регулярно проверяйте уровень засорения фильтра летом, когда используется набор для бассейна.
- Проверьте винты, гайки и шайбы (на предмет ржавчины).
- Уровень воды в бассейне всегда должен удерживаться как минимум на 15 см ниже верхнего края бассейна.
- Никогда не спускайте бассейн полностью. Низкий уровень воды может нанести серьезный ущерб бассейну.
- Несоблюдение инструкций по техническому обслуживанию может привести к серьезным рискам для здоровья, особенно для детей.
- Использование плавательного костюма влечет за собой соблюдение правил техники безопасности, изложенных в руководстве по обслуживанию и эксплуатации.
- Никогда не оставляйте бассейн пустым на земле, на открытом воздухе.
- Регулярно очищайте лайнер P.V.C и отметку уровня воды неабразивными продуктами. Регулярно очищайте сгиб, соединяющий нижнюю часть со стороной лайнера, так как это область, где накапливается грязь. Если вы случайно сделали небольшое отверстие в лайнере, вы можете отремонтировать его благодаря нашим резиновым патчам AR202 или V12.
- Изотермическое покрытие (на лето) защитит ваш бассейн от насекомых, пыли, листьев и помогут избежать потерю температуры воды. Всегда устанавливайте его, чтобы пузырьки находились в контакте с водой.

ЗИМНИЙ СЕЗОН:

А) ЕСЛИ ВЫ ВЫБИРАЕТЕ НЕ РАЗБИРАТЬ БАССЕЙН:

- 1- Очистите дно лайнера и боковые стороны неабразивным продуктом.
- 2- Обработайте воду химическим продуктом для зимовки. Мы рекомендуем использовать LIQUID WINTERISER вместо поплавков с твердым продуктом, чтобы избежать обесцвечивания лайнера.
- 3- Оставьте бассейн, полный воды, учитывая:
 - a) Для бассейнов со скиммером и дозправочной трубой, уменьшите уровень воды на 5 см под скиммером и закройте дозправочную трубу винтовым краном, который входит в комплект фильтра.
 - b) Для бассейнов с выпускной и дозправочной трубами, уменьшите уровень воды на 20 см от верхнего края бассейна и закройте трубы, используя встроенную винтовую систему.
- 4- Отсоедините трубы. Не демонтируйте скиммер и выпускные и дозправочные трубы.
5. Защитите бассейн зимней крышкой и установите плавающий элемент между крышкой и водой, чтобы защитить его от мороза.
- 6- Фильтр: отключите его от бассейна. Очистите его, высыпьте песок или выньте картридж, высушите его и держите в закрытом и защищенном от сырости месте.
- 7- Аксессуары: уберите все аксессуары (лестница, сигнализация, прожектор для подсветки), промойте их мягкой водой и уберите их.

ДЛЯ НОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ БАССЕЙНА: Снимите зимнюю крышку, установите фильтр, замените не менее 1/3 воды и выполните обработку хлором. Включите фильтр не менее чем 8 часов непрерывной работы, соблюдая непрерывный рабочий период, указанный в руководствах по фильтру.

В) ЕСЛИ ВЫ ВЫБИРАЕТЕ РАЗОБРАТЬ БАССЕЙН:

- 1- Очистите бассейн. Меры: Фильтр, Автоматический насос для обработки чистой воды или системы коммуникационных судов. Система коммуникационных судов: используйте шланг из фильтра с наименьшим поперечным сечением. Закрепите вес на одном из его концов и погрузите его в бассейн. После этого опустите весь шланг в воду, пока внутри не будет воздуха. Одной рукой осторожно установите герметично конец шланга и доведите его до точки опорожнения. Выньте руку, и вода польется. Не используйте эту воду для полива растений, поскольку она содержит химические продукты.
- 2- Очистите все компоненты бассейна губкой и мыльным продуктом с нейтральным pH. Высушите их и уберите их в сухое и чистое место.

Это нормально, что после установки и демонтажа бассейна несколько раз, лайнер P.V.C расширится и его эластичность ослабевает.

ПОВТОРНАЯ УСТАНОВКА БАССЕЙНА: Прочтите ещё раз руководство по эксплуатации с самого начала.

ХИМИЧЕСКИЕ МЕРЫ:

Пожалуйста, внимательно прочитайте инструкции производителя химических продуктов.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Храните химические продукты в чистом, сухом и защищенном от детей месте. Важно: каждый используемый продукт должен быть совместим с лайнером P.V.C.

- Первое заполнение: проанализируйте pH воды и хлор (Cl) и настройте их на оптимальные уровни: pH: 7,2-7,6; Хлор: 0,5 - 2 м.д.
- Обработки хлором: увеличьте уровень хлора до приблизительно 20 ppm для устранения микробов и морских водорослей. Этот процесс должен быть осуществлен только тогда, когда вода в бассейн поступает из рек или прудов, или если она долго была без каких-либо процедур.
- Проверка: Проверьте по меньшей мере один раз в неделю уровень хлора (используйте анализатор хлора и pH). Таким же образом мы советуем добавлять альгицид, чтобы предотвратить появление морских водорослей. Никогда не плавайте перед стабилизацией уровня хлора. Всегда используйте плавающий дозатор для растворения химического продукта (таблетки). Измерение химического продукта должно проводиться в соответствии с: объемом воды в бассейне, частотой купания, климатическими условиями, температурой воды и местоположением. Всегда перемешивайте воду и дожидайтесь растворения химического продукта перед добавлением другого. Подождите примерно 12 часов между любыми изменениями pH, хлора или альгицида, используя систему фильтрации.

МЕХАНИЧЕСКИЕ МЕРЫ:

Проверьте, что фильтр, скиммер, клапаны и трубы верно подключены к бассейну. Учтите, что высокая температура воды потребует больше времени для фильтрации. Теоретическое время фильтрации = Объем воды / Сброс системы фильтрации (обычно 8 часов в день с температурой воды 21 ° C), (Идеал: 2 часа утром - 4 часа в полдень - 2 часа днём). ПОЖАЛУЙСТА, СОБЛЮДАЙТЕ НЕПРЕРЫВНЫЙ РАБОЧИЙ ПЕРИОД, УКАЗАННЫЙ В ИНСТРУКЦИЯХ ФИЛЬТРА.

ВАКУУМНЫЙ ОЧИСТИТЕЛЬ (РУЧНОЙ ИЛИ АВТОМАТИЧЕСКИЙ):

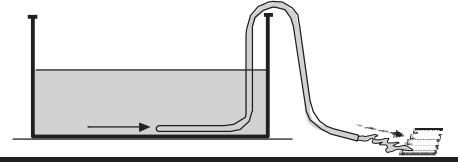
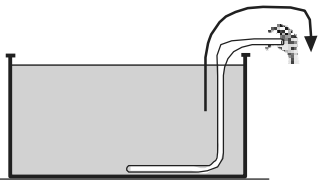
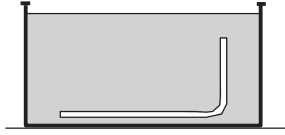
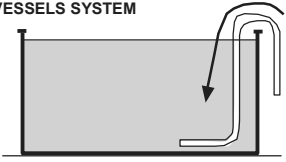
Только для бассейнов со скиммером. Подключите конец шланга к щетке и погрузите его в воду, чтобы заполнить её. Подключите другой конец трубы к выпускному адаптеру (ТА) и поместите его над корзиной скиммера. Включите фильтр в положение FILTER и начните очищать дно. Обратите особое внимание на области со складками, где накапливается грязь.

СТИЛЬ СВОБОДНОГО ВЕЩЕСТВА:

Соедините садовый шланг с нижним очистителем и опустите его в бассейн. Откройте кран до нормального давления, чтобы вода стекала ко дну бассейна, создавая таким образом восходящий поток, который оставляет грязь в фильтре (мешке), который регулируется нижним очистителем.

ПРОБЛЕМА	ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
Мутная вода	Плохая фильтрация, высокий PH, избыточное количество органических остатков	Realice un contralavado del filtro. Añada CLARIFICANTE en pastillas en un dosificador. Realice una Cloración de choque.
Зеленая вода	Отложения	Cepillar suavemente el fondo y las paredes de la piscina. Analice el PH y ajústelo entre 7,2-7,6. Añada ALGICIDA y CLARIFICANTE LIQUIDO.
Brown water	Наличие железа или магнезия	Analice el PH y ajústelo entre 7,2-7,6. Realice una CLORACION DE CHOQUE. Añada CLARIFICANTE LIQUIDO.
Incustrations	Известковый налет	Analice el PH y ajústelo entre 7,2-7,6. Añada una vez por semana ANTICALCAREO.
Раздражения кожных покровов и глаз, плохой запах	Высокий PH, избыточное количество органических остатков	Analice el PH y ajústelo entre 7,2-7,6. Realice una CLORACION DE CHOQUE.

EMPTYING - COMMUNICATING
VESSELS SYSTEM



ИНСТРУКЦИИ



EN AKCECCYAPY
ES
FR ACCESSOIRES
DE ZUBEHÖR
IT ACCESSORI
NL ACCESSOIRES
PT ACESSÓRIOS

ЧАСТЬ 6 **6**



								
BC3800	12.000 l	3.000 l/h	3.800 W	760 W	5	1 HP/CV	51 dB	BXL pack 1
BC4500	16.000 l	3.000 l/h	4.500 W	900 W	5	1,2 HP/CV	51 dB	BXL pack 1
BC9000	28.000 l	6.000 l/h	9.000 W	1.900 W	5	2,5 HP/CV	55 dB	BXL pack 1
BC13000	38.000 l	6.000 l/h	12.500 W	2.500 W	5	3,3 HP/CV	55 dB	BXL pack 1
BC21000	50.000 l	12.000 l/h	21.000 W	4.200 W	5	5,8 HP/CV	57 dB	BXL pack 1

^aTemperaturi zbiranja: 20°C, 30°C, 40°C, 50°C, 60°C, 70°C, 80°C, 90°C, 100°C, 110°C, 120°C, 130°C, 140°C, 150°C, 160°C, 170°C, 180°C, 190°C, 200°C, 210°C, 220°C, 230°C, 240°C, 250°C, 260°C, 270°C, 280°C, 290°C, 300°C, 310°C, 320°C, 330°C, 340°C, 350°C, 360°C, 370°C, 380°C, 390°C, 400°C, 410°C, 420°C, 430°C, 440°C, 450°C, 460°C, 470°C, 480°C, 490°C, 500°C, 510°C, 520°C, 530°C, 540°C, 550°C, 560°C, 570°C, 580°C, 590°C, 600°C, 610°C, 620°C, 630°C, 640°C, 650°C, 660°C, 670°C, 680°C, 690°C, 700°C, 710°C, 720°C, 730°C, 740°C, 750°C, 760°C, 770°C, 780°C, 790°C, 800°C, 810°C, 820°C, 830°C, 840°C, 850°C, 860°C, 870°C, 880°C, 890°C, 900°C, 910°C, 920°C, 930°C, 940°C, 950°C, 960°C, 970°C, 980°C, 990°C, 1000°C.



**Электрический
теплообменник**
Intercambiador de calor
Réchauffeur électrique
Scambiatore di calore



**AR2000
Kit Bypass**



AR2069 нагреватели на солнечной батарее AR20693
90230 Solar Heating 42

Очистка воды / Tratamiento de agua / Traitement d'eau / Wasseraufbereitung Trattamento Acqua / Behandeling van het water / Tratamento de água



DESCRIPCIÓN / Description / Description	EES025PH - EES025	EES050PH - EES050	EES080PH - EES080
Tensión de servicio / Tension de service / standard	230V AC, 50/60 Hz		
Salida (litro / Stunde) (lit.)	3.3 A x 2	6 A x 2	3.3 A x 6
Producción (litro / Production (lit.)	6-7	10-12	17-23
Capacidad piscina (m³) Capacity (piscina) (m³) Temperatura: 16-24°C Temperature: 16-24°C Calidad: +25°C Quality: +25°C	40 25	80 50	100 80
Detector flujo / Détection flux	Detector gas / Détection gas		
Rango de salinidad / Temperature Rang de Salinité / Température	3.12 g/l / +10 - 40°C		
Electrodos / Electrodes	Yunta con recubrimiento ALITO-LIBERANTE, calidad ESTANDAR Duración estimada: 3.000-5.000 horas (dependiendo de la calidad del agua) Nota: el agua salada no es recomendada para el uso en el sistema. Tiempo de respuesta: 3.000-5.000 horas (dependiendo de la calidad del agua)		
Control producción / Contrôle production	0 - 100% (5 niveles de producción) 0 - 100% (5 niveles de producción)		
Intensidad potencia / Intensité puissance	Programable: 2" / 3 horas (dependiendo de la calidad del agua) - modo test Programable: 2" / 3 horas (dependiendo de la calidad del agua) - modo test		
Protección nivel de sal / Protection niveau de sel	Protección automática de nivel de sal / Protection automatique de niveau de sel		



AR2084

GRE SALT OPTIMUS



ESP100
ESP60
ESP30



EESB55

Соляной хлоратор для надземных бассейнов

Эта система дезинфицирует воду бассейна через электролиз. Он преобразует хлорид натрия (соль) в ионы хлора. Простота установки. Используйте только 99% чистую соль.

Clorador de piscina elevadas

Sistema que desinfecta el agua de la piscina convirtiendo por electrolisis el cloruro sódico (sal) en iones de cloro. Fácil instalación. Utilizar solo Cloruro sódico con pureza 99%.

Chlorateur pour des piscines hors sol

Système de désinfection de l'eau de la piscine par conversion au procédé d'électrolyse du chlorure de sodium (sel) en ions de chlore. Installation facile. Utilisé exclusivement avec du chlorure de sodium d'une pureté de 99%.

Cloratore per piscine elevate

Sistema che disinfetta l'acqua della piscina convertendo attraverso elettrolisi il cloruro di sodio (sale) in ioni cloruro. Facile installazione. Usare solo cloruro di sodio puro al 99%.

НАПОЛЬНОЕ ПОКРЫТИЕ
TAPICES DE SUELO / TAPIS
DE SOL
BODENSCHUTZMATTE
TELO DI PROTEZIONE
TAPETE DE SOLO



Защитное покрытие для дна
MANTAS PROTECTORAS DE FONDOS
COUVERTURES DE PROTECTION DU FOND
BODENSCHUTZ ABDECKUNGEN
COPERTO DI PROTEZIONE FOND
MANTA PROTECTORA DE FUNDOS

BOTTOM PROTECTIVE
PROTECTOR DE FONDOS
PROTECTION DU FOND
PROTEZIONE FONDI
PROTECTORA DE FUNDOS

MPR
M PROV

MP509



ИЗОТЕРМИЧЕСКИЕ ПОКРЫТИЯ - CUBIERTAS
ISOTÉRMICAS COUVERTURES ISOTHERMES -
ISOTHERMISCHE ABDECKUNGEN - COPERTURE
ISOTERMICI ISOTHERMISCHE OVERTREKKEN -
COBERTAS ISOTERMICAS



ЗИМНИЕ ПОКРЫТИЯ / CUBIERTAS DE INVIERNO /
COUVERTURES POUR L'HIVER /
WINTERABDECKUNGEN / COPERTURE INVERNALI /
WINTER-OVERTREKKEN / COBERTAS DE INVERNO



РОЛЛЕР ДЛЯ ПОКРЫТИЯ НАДЗЕМНЫХ
БАССЕЙНОВ ENROLLADOR CUBIERTAS DE
PISCINAS ELEVADAS ENROULEUR POUR PISCINES



**ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН TARJETA DE GARANTIA
CERTIFICAT DE GARANTIE GARANTIESCHEIN BUONO DI GARANZIA
GARANTIEBEWIJS CARTÃO DE GARANTIA**



Пользователь должен сохранить этот талон и товарный чек. По любой претензии он должен будет сообщить нам номер гарантии, указанный на этом талоне. **ОЧЕНЬ ВАЖНО:** Пожалуйста, внимательно прочитайте инструкции по сборке и использованию продукта, который вы только что приобрели, во избежание возможных проблем. **ОЧЕНЬ ВАЖНО СЛЕДОВАТЬ МЕРАМ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ.**

ЕСЛИ У ВАС ВОЗНИКЛИ СОМНЕНИЯ, ПОЖАЛУЙСТА, СВЯЖИТЕСЬ С НАМИ: www.gre.es

DISTRIBUTOR'S STAMP-SELLO DEL DISTRIBUIDOR-CACHET DU
REVENDEUR-STEMPEL DES HÄNDLERS-TIMBRO DEL RIVENDITORE-
STEMPEL VAN DE LEVERANCIER-SELLO DO DISTRIBUIDOR

FABRICADO POR:
MANUFACTURAS GRE, S.A.
ARITZ BIDEA, 57 BELAKO INDUSTRIALDEA
APDO. 69, 48100 MUNGUIA (VIZCAYA) ESPAÑA
Nº REG. IND.: 48-06762
MADE IN SPAIN

DATE OF PURCHASE-FECHA DE COMPRA-DATE D'ACHAT-KAUFDATUM-DATA
D'ACQUISTO - DATUM VAN AANKOOP - DATA DE COMPRA

**ТЕРРИТОРИЯ, ПОКРЫВАЕМАЯ ГАРАНТИЕЙ: ЕВРОПА, ЧЕРЕЗ УПОЛНОМОЧЕННЫЕ
ДИСТРИБЬЮТОРЫ В КАЖДОЙ СТРАНЕ**

COBERTURA GEOGRAFICA DE LA GARANTIA:

EUROPA - A TRAVES DE LOS DISTRIBUIDORES OFICIALES DE CADA PAIS.

COUVERTURE GEOGRAPHIQUE DE LA GARANTIE:

EUROPE - A TRAVERS LES DISTRIBUTEURS OFFICIELS DE CHAQUE PAYS

GEOGRAPHISCHE GARANTIEDECKUNG:

EUROPA - ÜBER DIE ZUGELASSENEN VETRIEBSFIRMEN IN JEDEM LAND.

COPERTURA GEOGRAFICA DE LA GARANZIA:

EUROPA - ATTRAVERSO I DISTRIBUTORI UFFICIALI DI OGNI PAESE

GEOGRAFISCHE DEKKINGE VAN DE GARANTIE:

EUROPA - DOOR DE BEMIDDELINGE VAN DE OFFICIËLE

LEVERANCIERS VAN IEDER LAND".

COBERTURA GEOGRÁFICA DA GARANTIA:

EUROPA - ATRAVÉS DOS DISTRIBUIDORES OFICIAIS DE CADA PAÍS



MANUFACTURAS GRE S.A. Aritz Bidea nº57, Belako Industrialdea, 48100 Munguia (Vizcaya) - España . web: www.gre.es

MANUFACTURAS GRE S.A. Aritz Bidea nº57, Belako Industrialdea, 48100 Munguia (Vizcaya) - España . web: www.gre.es

MANUFACTURAS GRE S.A. Aritz Bidea nº57, Belako Industrialdea, 48100 Munguia (Vizcaya) - España . web: www.gre.es

MANUFACTURAS GRE S.A. Aritz Bidea nº57, Belako Industrialdea, 48100 Munguia (Vizcaya) - España . web: www.gre.es

NEOGARD AG Kundendienst POOL Industriestrasse 768 - 5728 Gontenschwil - Tel: +41(0)62 767 00 65 Fax: +41(0)62 767 00 67 Tel. verde: 0 800 563 820

MANUFACTURAS GRE S.A. - Office Germany: Hestertstr. 19 D-58135 Hagen. After sales Service Tel.: 0800 952 49 72

AQUA - FUN service@aquafun.info - After sales Service Tel.: + 31 513 62 66 66

SIVEN Ltd. 1, Business Park Sofia Str. - Sport Depot Building - Mladost 41766 Sofia - Bulgaria - Tel: +359 2 9764591

Fax: +359 2 9764591

MANUFACTURAS GRE S.A. Aritz Bidea nº57, Belako Industrialdea, 48100 Munguia (Vizcaya) - España . web: www.gre.es

MANUFACTURAS GRE S.A. Aritz Bidea nº57, Belako Industrialdea, 48100 Munguia (Vizcaya) - España . web: www.gre.es

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН • TARJETA DE GARANTIA • CERTIFICAT DE GARANTIE • GARANTIESCHEIN BUONO DI GARANZIA • GARANTIEBEWIJS • CARTÃO DE GARANTIA

► **Gre** плавательные бассейны GRE имеют гарантию в течение 24 месяцев с даты покупки и распространяются на производственные дефекты или дефектные материалы. Гарантия заключается в замене или ремонте на заводе деталей, признанных дефектными. Гарантия не распространяется на ухудшение качества продукта или несчастные случаи, связанные с небрежной установкой или неправильным использованием и т. д. ПВХ лайнер не поставляется при демонтаже и повторной сборке бассейна. Данная гарантия **Gre** включает в себя обесцвечивание или окрашивание лайнера. Жесткие плавательные бассейны не должны быть вкопаны. Производитель не несет ответственности за ущерб, понесенный в результате неверной подготовки места расположения бассейна. Оба случая не предусмотрены гарантией. Чеки должны быть представлены при подаче жалобы.

► **Gre**

Gre

► **Gre**

Gre

► **Gre**

Gre

► **Gre**

Gre

► **Gre**

Gre

► **Gre**

Gre



Nº

GUARANTEE No.-Nº GARANTIA-Nº GARANTIE-GARANTIE Nr.-
Nr. GARANZIA - GARANTIENUMMER - Nº GARANTIA:

MANUFACTURAS GRE S.A.

Aritz Bidea, 57 BELAKO INDUSTRIALDEA,
APARTADO 69, 48.100 - MUNGUIA (VIZCAYA) ESPAÑA.
Telf.: (34) 94 674 11 16 (8 líneas) Fax: (34) 94 674 17 08
e-mail: gre@gre.es <http://www.gre.es>

We reserve the right to change all or part of the articles or contents of this document, without prior notice

Nos reservamos el derecho de cambiar total o parcialmente las características de nuestros artículos o el contenido de este documento sin previo aviso

Nous nous réservons le droit de modifier totalement ou en partie les caractéristiques de nos articles ou le contenu de ce document sans préavis

Wir behalten uns das Recht vor, die technischen Daten unserer Artikel oder den Inhalt dieses Dokumentes ohne vorherigen Hinweis ganz oder teilweise zu ändern

Ci riserviamo il diritto di cambiare totalmente o parzialmente le caratteristiche tecniche dei nostri prodotti ed il contenuto di questo documento senza nessun preavviso

Wij behouden ons het recht voor geheel of gedeeltelijk de kenmerken van onze artikelen of de inhoud van deze handleiding zonder voorafgaand bericht te wijzigen

Reservamo-nos o direito de alterar total ou parcialmente as características dos nossos artigos ou o conteúdo deste documento sem aviso prévio